



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Ava. Cornuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

VIERNES, 14 SEPTIEMBRE 1973. — AÑO XXXVI. — N.º 10.830 — PRECIO 6 PESETAS

MONTAJES COMPLETOS HOSTELERIA **FAEMA**  
FAGOR INDUSTRIAL  
EMILIO MARTORELL BARBERA  
SAN LUIS, 35  
Teléf. 227800  
(2 líneas)  
**CASTELLÓN**

REFRIGERACION  
INSTALACIONES GLP.  
ACONDICIONAMIENTO

**R.I.G.A.**

## Medidas para la contención de precios

### Se espera sean adoptadas en el Consejo de Ministros de hoy en San Sebastián

#### NUMEROSOS ACTOS PRESIDIDOS POR LOS MIEMBROS DEL GOBIERNO

##### Cesión de un templo al Obispado

**S**AN SEBASTIÁN, 13. (Del enviado especial de Pyresa, Bonifacio De La Cuadra). — Concidiendo con la estancia del Jefe del Estado en el Palacio de Ayete y en vísperas del Consejo de Ministros que tendrá lugar en esta ciudad, San Sebastián se ha convertido hoy en la capital política de la nación. Además de la presencia de casi todos los ministros, numerosas personalidades de la «clase política» se han dado cita también aquí, y los grandes hoteles donostiarros son un hervidero de subsecretarios, directores generales, procuradores en Cortes, etcétera.

Los ministros compiten amistosamente en la asistencia a actos de la máxima acogida popular. El de Trabajo, don Licio de la Fuente, tal vez por ser el más madrugador —está aquí desde el miércoles— ha sido hasta ahora el que más actividad ha desarrollado. Y digo hasta ahora, porque es difícil predecir lo que ocurrirá mañana, tras una jornada como la de hoy, en que los ministros de Relaciones Sindicales, Agricultura, Hacienda, Obras Públicas, Información y Turismo, Vivienda, y el propio ministro de Trabajo se han movido intensamente por todos los rincones de la bella Easo y de la provincia guipuzcoana.

Por lo demás, en los vestíbulos de los grandes hoteles —los mismos que dentro de unos días se llenarán de gentes del cine, que asistirán al festival internacional— los hombres públicos se mueven con soltura y los diálogos del más alto nivel se desarrollan con la ligereza de una conversación estival. Esta misma tarde, el procurador don Salvador Serrats Urquiza «contrastó pareceres» en el hotel «María Cristina» durante muchos minutos sin la regidez de una sesión parlamentaria, con el titular de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora. En otro lugar del mismo vestíbulo, don Alberto Ballarín Marcial, charlaba con otros contertulios. Ni en un sitio ni en otro, podría asegurarlo, la política estaba ajena.

##### UN CONSEJO DE MINISTROS IMPORTANTE

Pero la atención pública se centra en esta víspera del viernes en el Consejo de Ministros de mañana. Nadie ha desmentido que el Consejo adoptará medidas para la contención de precios y que en cambio no serán congelados los salarios.

Por otra parte, se da como seguro que se producirá el nombramiento de don Manuel Fraga Iribarne para embajador español en Londres, así como que se decidirán una serie de medidas de especial interés para Guipúzcoa y demás provincias vascas, entre ellas —según he sabido de buena fuente— un amplio informe sobre la acción del Ministerio de Trabajo en las tres provincias vascas.

La actividad de los ministros en San Sebastián no cesará con el Consejo de mañana. Aproximadamente a la hora en que será ampliada la referencia del Consejo a los periodistas, el Ministro de Hacienda, señor Barrera de Irímo, tiene previsto inaugurar el complejo fronterizo de Irún, acto al que se espera la asistencia de alguna autoridad francesa, tal vez algún ministro.

## El Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, en Burgos y Vitoria

### Visitó nuestros colegas "La Voz de Castilla" y "La Voz de Alava"

XXXVII ANIVERSARIO DE LA LIBERACION DE SAN SEBASTIAN

**S**AN SEBASTIÁN, 13. (Pyresa). — Hoy se ha cumplido el XXXVII aniversario de la liberación de San Sebastián por las fuerzas nacionales mandadas por el Coronel Beorlegui.

A las diez de la mañana, en la Basílica Menor de Santa María, se celebró una misa, seguida de Te Deum, a la que asistieron las autoridades provinciales y locales, que después se trasladaron a la plaza del 13 de septiembre, donde ante el monolito que recuerda la gesta, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento señor Salmerón, y el Gobernador Militar accidental, Coronel Samaniego, hicieron una ofrenda de coronas de flores.

**B**URGOS, 13. (Pyresa). — El Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Alberto Jarabo Payá, acompañado por el Secretario Nacional, don Manuel Salvador Morales Rico, llegó en la mañana de hoy a esta capital, procedente de Madrid.

A su llegada fueron recibidos por el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil, don Jesús Gay Ruidiaz, así como por el Director del diario «La Voz de Castilla» y el Administrador de dicha publicación. A continuación tuvo lugar una breve reunión en el despacho del Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil. Seguidamente, el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento y acompañantes se trasladaron a las modernas instalaciones de «La Voz de Castilla», recorriendo todas y cada una de sus dependencias.

Por último, el señor Jarabo Payá se reunió con el personal de redacción, talleres y administración. Tras unas palabras del Director de «La Voz de Castilla», agradeciendo su presencia en el periódico, el Delegado Nacional de Prensa mostró su satisfacción por la visita, felicitando al personal del diario por la estrecha camaradería y unidad que había

advertido en todos, así como en

Pasa a la pag. 10

## Las negociaciones entre España y la Comunidad E. Europea

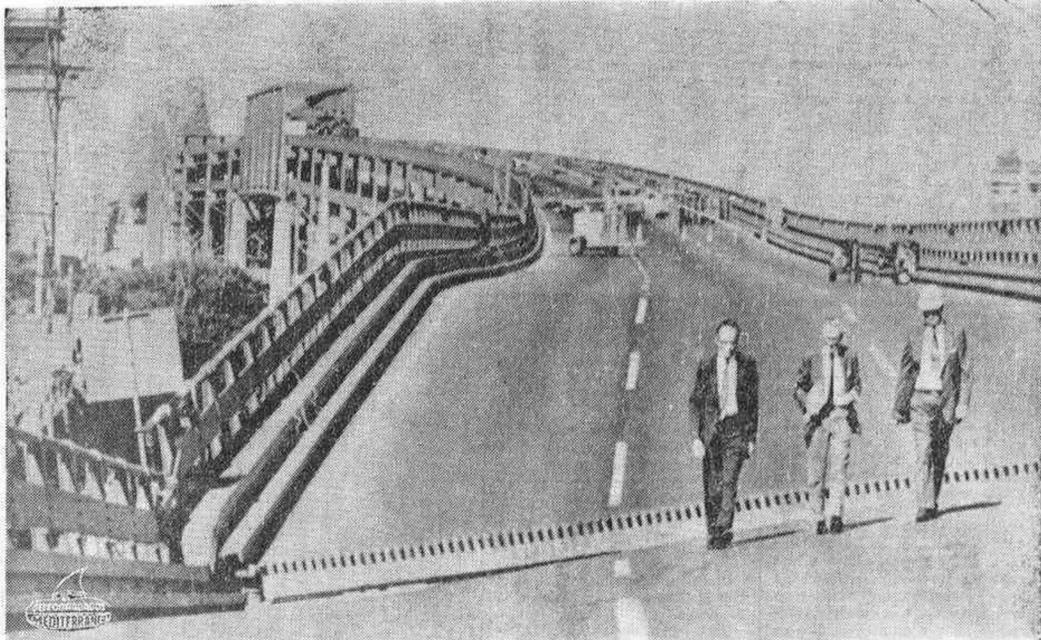
### Entre el 24 y el 28 próximos

**B**RUSELAS, 13. (Pyresa). — La Misión de España ante las Comunidades Europeas ha facilitado hoy a la Prensa la siguiente nota:

«Entre los días 24 y 28 del corriente mes tendrán lugar reuniones negociadoras entre las delegaciones de España y de la Comisión de la Comunidad Económica Europea, dedicadas a temas sectoriales.

Serán precedidas de contactos diplomáticos entre la Misión y la Comisión, que tendrán por finalidad preparar las reuniones negociadoras antes citadas y establecer los temarios a abordar en las mismas».

## DEMASIADO PESO PARA EL GRAN PUENTE



**BOSTON.**—Dos ingenieros inspeccionan la zona hundida del Tobin Memorial Bridge, un puente que soporta un tráfico diario de 70.000 vehículos de entrada y salida de la ciudad de Boston. El puente se hundió a consecuencia del peso de un camión con demasiada carga, y cuyo conductor pereció en el accidente. Cerrado por ambas entradas, los ingenieros proceden a hacer el peritaje de los daños.—(Telefoto Cifra Gráfica)

## Existe la impresión de que Chile está metido de lleno en una guerra civil

### BAJO LA PRESIDENCIA DEL GENERAL AUGUSTO PINOCHET, SE HA CONSTITUIDO NUEVO GOBIERNO

**B**UENOS AIRES, 13. (Crónica especial de Pyresa, por Diego Carcedo). — Poco después de las dos de la tarde, las emisoras chilenas que permanecían bajo el control de la Junta Militar que se ha hecho cargo del poder dejaron de transmitir. Todavía es un misterio el inesperado silencio. Conforme transcurren las horas, lejos de aclararse la situación al otro lado de la cordillera, se torna más confusa.

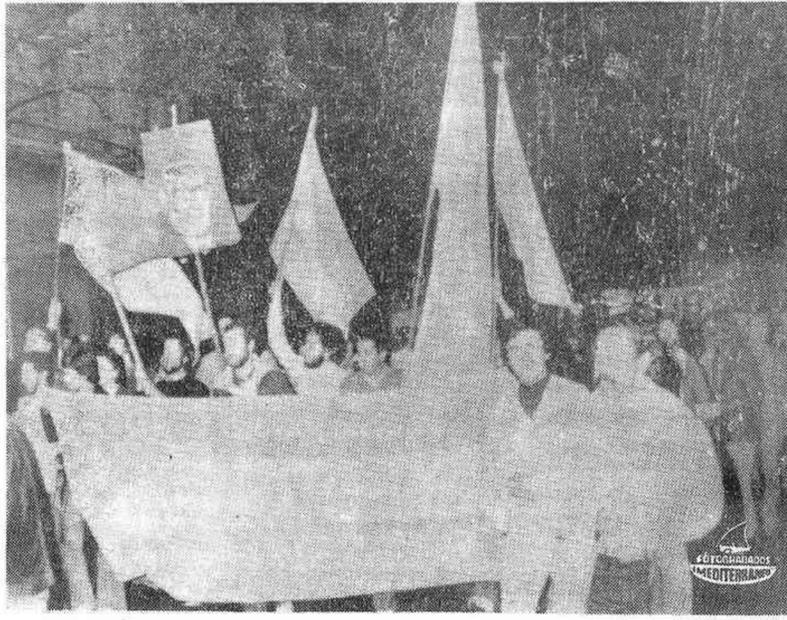
Todos los detalles parecen avalar la idea, cada vez más generalizada, de que el país trasandino está metido de lleno en una guerra civil.

Grupos de civiles —sindicalistas, comunistas, marxistas, socialistas— siguen ofreciendo resistencia a las tropas. La aviación ha bombardeado varias fábricas, así como el campus de la Universidad Católica. Pero los encuentros continúan tanto en Santiago como en las restantes ciudades importantes.

También señalan algunas transmisiones clandestinas la formación de guerrillas en diversos puntos montañosos. Mientras tanto, noticias contradictorias, pero insistentes, dan cuenta de la existencia de unidades militares rebeldes.

A última hora de la tarde se asegura en Buenos Aires que es el propio general Carlos Prats, el hasta hace poco comandante en jefe, quien se ha colocado al frente. Nada se habla aún de conversaciones para llegar a un acuerdo, cuya consecución se hace por minutos más difícil.

Anoche hemos conseguido establecer contacto telefónico con un amigo que reside en el centro de



**BUENOS AIRES.**—Manifestación de simpatizantes con el régimen del fallecido Presidente Salvador Allende, recorre las calles de Buenos Aires.—(Telefoto Cifra Gráfica)

**Santiago:** «La situación —afirmo— es desesperada. La gente permanece encerrada en las casas, sin otra fuente de noticias que la radio. Quizás los peor informados de cuanto está ocurriendo en Chile seamos ahora mismo los chilenos. Hasta este mediodía no sabíamos que había muerto Allende. Continuamente se escuchan disparos en distintas direcciones. Al parecer la capital está cortada en varios sectores, está rigurosamente prohibido salir a la calle, así que sólo nos queda escuchar. Durante la tarde hubo largos bombardeos y abundantes disparos de artillería. Los tanques patrullan continuamente. Jorge Arrate, en una conferencia de prensa esta tarde afirmó que funciona en Santiago un gobierno provisional de la Unidad Popular presidido por el secretario del partido comunista Luis Corvalán. En una comunicación lograda por Radio Rivadavia con el periódico «El Mercurio», el único autorizado a salir, se confirmó que hay centenares de víctimas y que los

tirotes no han decrecido, el toque de queda, lejos de haber sido levantado esta madrugada, como estaba previsto, ha sido elevado a estado de sitio.

Aunque se sabe que desde Lima ha salido para Santiago un avión con 80 chilenos, los aeropuertos continúan cerrados y el tráfico comercial interrumpido. Las fronteras de tierra han sido reforzadas, sobre todo por la parte argentina. Las autoridades

Pasa a la pag. 10

## UNA LLAMADA... Y EL HORMIGÓN AL PIE DE LA OBRA



226788 - 225379

Hormigones Castellón S.A.  
Camino San José, 4-A  
LAVIÑA PLAZA FAURELL  
CASTELLÓN  
(Este anuncio se publica todos los viernes)

ayer en la ciudad



Ya a la altura que estamos, en su mitad casi y al borde de su tercer domingo, hay que inclinarse ante la tenacidad veraniega del mes de septiembre. Y hay que sonreír caurramente recordando aquellos pronósticos de que no íbamos a tener verano o de que sería muy breve y nada caluroso. El verano se alarga, septiembre sigue ofreciendo temperaturas elevadas, y aquí estamos todavía, después de una jornada como la de ayer, también gris, también con nubes extensas en algunos momentos, a la espera de la lluvia de un mes con tradición lluviosa, a veces incluso con exceso.

Claro que también esto nos ofrece tema para la comparación con tiempos ya pasados. Porque en aquellas épocas de restricciones y de sequía efectiva, cada día de septiembre que pasaba sin llover, era una carga negativa para la economía española y una molestia más para la vida diaria. Ahora nuestros buenos embalses, nuestros saltos, nuestras térmicas y hasta nuestras centrales nucleares, palián o han superado los efectos nefastos de aquellas sequías, que muchos no han olvidado y que en nuestro días ya no traen angustias en un septiembre de tiempo seco y de calor como es el actual.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpurua Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:

D. Rafael Ribés Plá, Presidente del Club Náutico; D. Salustiano Cortina Menéndez de la Cuesta, Jefe Provincial de Comercio Interior; Ilmo. Sr. D. Leonardo Pérez Campos, Teniente Coronel Primer Jefe de la 331 Comandancia de la Guardia Civil; D. José Solernou Lapuerta, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Vall de Uxó; Ilmo. Sr. D. Luis Burguera García, Delegado Provincial del Ministerio de Trabajo y D. José Luis Concepción Sevillano, Delegado Provincial de la Organización Sindical; D. Manuel Romani Miquel, Arquitecto Municipal; D. Vicente Torrent Brea, Vicepresidente de la Excmo. Diputación.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: SERRANO, Mayor, 5. ROZALEN, Avda. Rey D. Jaime, 67. ALCÓN, Figueroles, 17. (Chaflán Jorge Juan). BAGAN, C. Sequiol, 2. (Final C. Herrero).

INFORMACION DE LA CIUDAD

Las obras de reparación en el pavimento de la Avenida Cernuda y Velasco

DURANTE los próximos días 17 al 29 se realizarán obras de reparación en el pavimento de la Avenida de Cernuda y Velasco, desde la calle Gobernador hasta el Grao, tramo que forma parte de la carretera comarcal 232 del Grao de Castellón a Teruel.

Según se nos informó en la Jefatura Provincial de Carreteras la comarcal 232 en el sector comprendido entre el Grao y el casco urbano de la capital, tiene dos ramales paralelos, uno es la Avenida de Hermanos Bou y el otro la Avenida de Cernuda y Velasco. Los dos forman parte de la misma carretera.

Ayer mismo ya observamos la presencia de una brigada de Obras Públicas realizando obras en la Avenida Cernuda y Velasco. Al parecer se trata de reparaciones complementarias en los bordillos, para proceder después a una reparación total de pavimento.

Durante el tiempo en que se realizarán estas obras, la Avenida quedará cerrada al tráfico.



SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Relación de servicios efectuados por la Cruz Roja Española en la Provincia.

Destacamento de Castellón. — Se han efectuado 132 servicios.

Destacamento de Burriana. — Se han efectuado 24 servicios.

SERVICIO DE PLAYA: Playa de Castellón. — Se han efectuado 13 servicios.

Playa de Alcocebre. — Se han efectuado 1 servicios.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

710

ACIERTE CON EL NUEVO colowall

En el Grao la Papelería y Librería «Trafalgar» D. Luis Fernández Pintado pasa a ser propiedad de Dña. Cora Bonachera de Revin, lo que se pone en conocimiento para los efectos oportunos.

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO

Llamada al teléfono 213944

Tapizar su coche

Escoja la funda que desee para en 20 minutos la colocaremos Avda Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto) Tel 21-64-52

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. — La Exaltación de la Santa Cruz. — Ss General, Creccencio y Victor. SANTOS DE MAÑANA. — Ntra. Sra. de los Dolores. — Ss. Nicomedes, Valeriano, Máximo y Teodoro. SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 8 y 9'30 de la mañana. Tarde, misas a las 7'30 y 8'30. SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde. SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7'45, 8'30, 9'15 de la mañana y a las 7'30 de la tarde. SAN VICENTE FERRER. — Hoy, misa a las 7'30 de la tarde. SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misa a las 6'30 de la tarde. SAN CRISTOBAL. — Hoy, misa a las 8 de la tarde. PARROQUIA DE NUESTRA SENORA DEL CARMEN. — Hoy, misas a las 7'30 y 8'30 de la mañana. Por la tarde a las 7'30. ERMITORIO DEL LIDON. — Hoy misa a las 6 de la tarde.

Cultos

SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 7'30 de la tarde.

Notas de Sociedad

Enlace GIL - DIAGO

En la capilla de los Padres Carmelitas, en el Desierto de Las Palmas, contrajeron matrimonio D. Francisco Gil Sales y la encantadora Srta. María Teresa Diago Sebastián. Bendijo la unión y celebró la misa el Padre José Luis Pérez Rojas, S.J., amigo del novio, que dirigió a los contrayentes una elocuente plática.

El novio entró en el templo dando el brazo a la madrina Doña Pili Sales de Gil; y la novia, cuya

belleza natural realizaban las preciosas galas nupciales —vestía un modelo Amparo Artero—, lo hizo del brazo de su padrino D. Joaquín Diago Bonet.

Terminada la ceremonia religiosa, en la sacristía, se extendió la correspondiente acta matrimonial, que firmaron como testigos por parte del novio, D. Ramón Capdevila, D. Eduardo Márquez, D. Angel Martínez Soriano, D. Enrique Gil Nebot, D. Enrique Gil Clemente, D. Eusebio Gil Sales, D. Javier Muñoz Sales y D. Victor Monfort; y por parte de la novia, D. Tomás Amat, Torrella, D. Tomás Amat, Badenas, D. Luis Fernando Sebastián Granell, D. José Michavila, D. Francisco Andrés Dealbert y D. Fernando Diago Villar.

Posteriormente el nuevo matrimonio obsequió a sus familiares y distinguidos invitados con un lunch en el Club Náutico.

Reciban los Sres. de Gil nuestra más cordial enhorabuena, con los mejores deseos de felicidad en su nuevo estado.

SUCESOS • SUCESOS

Una mujer muerta en choque de automoviles y un niño por el golpe al caer a una acequia

UNA mujer y un niño han perdido la vida en sendos accidentes. La mujer falleció a consecuencia de un choque de automoviles, mientras que el pequeño murió en el acto al caer en una acequia y recibir un fuerte golpe en la cabeza.

En otro aspecto, señalamos que un joven de 20 años fue corneado por una res en una exhibición de ganado vacuno, resultando herido de pronóstico menos grave.

CAIDA MORTAL

Javier Moya Villarroya, de 21 meses de edad, vecino de Navajas, falleció en el acto al caer al fondo de una acequia y recibir un fuerte golpe en la cabeza. El hecho ocurrió en las proximidades de su domicilio.

GRAVE ACCIDENTE DE CIRCULACION

Alice Simone Jacob, de 43 años de edad, vecina de Lyon (Francia), ha resultado muerta en un choque de automoviles ocurrido ayer en el kilómetro 131,200 de la carretera nacional 310, término municipal de Peñíscola. La víctima viajaba en el turismo matrícula 4973-EJ-69, que conducía Vicente Villanueva, de 44 años, vecino de Lyon (Francia).

COLEGIO UNIVERSITARIO DE CASTELLON UNIVERSIDAD DE VALENCIA

Se ruega a los alumnos que tengan presentada solicitud de reserva de plaza en este Colegio Universitario, condicionada a la aprobación de asignaturas pendientes de C.O.U. en la convocatoria de Septiembre, que tan pronto comiencen las calificaciones obtenidas se sirvan pasar por la Secretaría de este Centro para confirmar su reserva de plaza.

Notas musicales Notas musicales

Mañana concierto de piano por Leopoldo Querol en el Castillo de Peñíscola organizado por la Diputación

Mañana sábado a las 11 de la noche, en el Castillo de Peñíscola, dará un concierto de piano Leopoldo Querol, bajo el patrocinio de la Diputación Provincial.

Leopoldo Querol, nacido en Vinaroz, es un concertista de piano de fama universal y Premio Extraordinario de Doctor en Filosofía y Letras.

Con su vasta cultura, espíritu de trabajo y su extraordinaria memoria, junto a una técnica depurada, férrea, segura, consigue una gran compenetración, seguridad y tranquilidad entre el Director, la Orquesta y el Solista.

Su bondad, nobleza de sentimientos y modestia le granjean honda amistad y cariño de cuantos tienen la dicha de conocerle. Trabajador infatigable, investigador apasionado, ha dedicado largos años de su vida a la docencia y a estudios y publicaciones de libros, entre ellos: «La poesía del Cancionero de Upsala», «La música del Cancionero de Upsala», «Los tratados de Medievales de Música mesurada», «Las obras teóricas de Juan Tinctoris», «Historia de la Música» en tres tomos, «El piano, su origen e historia», «Estilo y significación del romanticismo de Chopin», así como numerosas obras didácticas de Literatura francesa, Latina, etc.

Fue pensionado por la Universidad de Valencia para estudiar en Bolonia y París los manus-

criptos Latinos Musicales de la Edad Media, así como la Música de los siglos XV y XVI. La Fundación Juan March le pensó para estudiar un Códice Latino Musical del teórico Juan Tinctoris. Le fue concedido el «Premio Francisco Franco de Letras» en 1965, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Es Académico de número de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, de Valencia; Académico de la Jerezana de Santo Domingo de Ciencias, Artes y Letras; Académico de número de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid; Catedrático de diferentes Conservatorios e Institutos; Caballero de la Orden Civil de Alfonso XII; Comendador de la Orden de Méhdaui; Gran Cruz de Alfonso X el Sabio; Hijo Predilecto de Vinaroz; Presidente de Honor de la Sociedad Filarmónica de Castellón, Presidente de Honor de la Sociedad de Conciertos de Vinaroz; Presidente de Honor y Socio de Honor de numerosas Sociedades Filarmónicas y Sociedades de Conciertos de toda España.

Los ingentes y admirables trabajos de Leopoldo Querol merecen ser divulgados más ampliamente, para conocimiento, ejemplo y estímulo de nuestra juventud. El programa que interpretará es el siguiente:

PRIMERA PARTE  
Preludio, Coral y Fuga, César Franck.  
Impromptu op. 31, Faure  
Juegos de Agua, Ravel.  
Bourrée Fantasque, Chabrier.

SEGUNDA PARTE  
Tarantella op. 43, Chopin.  
Berceuse op. 57, Chopin.  
Scherzo op. 20 en si menor, Chopin.  
Danza Valenciana, Leopoldo Querol.  
Rondeña, Albéniz.  
Valses poéticos, Granados.  
Allegro de Concierto, Granados

dos medio y anular de la mano derecha. Pronóstico grave. OTROS ASISTIDOS EN EL HOSPITAL

También fueron asistidos, lesionados en circunstancias casuales, las siguientes personas. — Antonio Blay Pérez, de 43 años, vecino de Chirivella (Valencia), que sufre fractura de coxales izquierdo. Pronóstico grave. — Anna Ursula Kintz, de 54 años, vecina de Dusseldorf (Alemania), que sufre fractura de tabique nasal y herida contusa en hipogastrio. Pronóstico grave. — Vicente Sales Repro, de 3 años de edad, que fue asistido de una herida contusa en la mano izquierda. Pronóstico leve.

MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA Servicio Provincial de Castellón

HERRERO, 27 CASTELLON DE LA PLANA

Por medio del presente anuncio, se hace pública la constitución de la mesa que ha de presidir la subasta que se celebrará el día 24 del actual, a las 10 horas de su mañana, para la enajenación de cañas y demás artes decomisados por infracción a la vigente Ley de Pesca Fluvial, que fue publicada en el «B. O.» de la provincia, correspondiente al día 28 de julio último, núm. 89.

Presidente: don Fernando Guigó del Toboso, ingeniero. Presidente suplente: don Ramón País Muñoz, ayudante. Vocal: don Dimas Gómez Bata, guarda.

Vocal: don Alfonso Bayart Prades, administrativo. Secretario: don José Antonio Prados Salas, administrativo. (Castellón, 13 de septiembre de 1973.

EL INGENIERO JEFE, (legible.)

EXAMENES BACHILLERATO GRADO SUPERIOR TRIBUNAL N.º 4

Lugar Examen: Instituto Fermín de Castellón. Día 19. — Miércoles — 8 mañana y 4 tarde. Todos los alumnos matriculados Oficiales, Colegiados y Libres en los Institutos de Villarreal, Técnico de Segorbe y Técnico de Benicarló. Día 20. — Jueves — 8 mañana y 4 tarde. Todos los alumnos Oficiales, Colegiados y Libres matriculados en el Instituto «Francisco Ribalta» de Castellón. Día 21. — Viernes — 8 mañana y 4 tarde. Todos los alumnos Oficiales y Libres matriculados en los Institutos de Nules, Onda, Vall de Uxó y Vinaroz. Castellón 13 de Septiembre de 1973.

EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL

ALCALDIA DE LA LLOSA ANUNCIO

En el B. O. del Estado de 8 de los corrientes, se publica anuncio de este Ayuntamiento de 3.ª subasta obras Pista Polideportiva y Frontón en La Llosa, con nuevo tipo de subasta de 981.111 pesetas y fianza provisional de 19.622 pesetas por haberse reformado los precios del Proyecto.

Pliegos en Secretaría hasta el día veinte actual. Apertura a las 13 horas del día siguiente día 21. La Llosa, 10 septiembre de 1973. EL ALCALDE

Advertisement for Maria Consuelo Martínez Llisterrí, mentioning her death on September 14, 1969, and funeral services at the Virgin del Lidón.

Advertisement for Metalisterias Flors, a factory in Villarreal, listing job openings and requirements.

Advertisement for the Llosa town council, including details about public works and the town's location.

# ACTUALIDAD en VILLARREAL

## SE REUNIO LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE



**A**YER a primera hora de la tarde celebró sesión la Comisión Municipal Permanente, presidida por el Alcalde accidental, D. Vicente Andreu Maicas, por ausencia del Alcalde D. Manuel Amorós Castañer, que se encuentra en Madrid para firmar con el Banco de Crédito Local de España las escrituras correspondientes de un crédito de más de veinte millones de pesetas para la realización de distintas importantes obras en la ciudad. En la sesión se trataron asuntos de trámite.

En otros aspectos de la vida local, señalemos que siguen a buen ritmo y sin pausa las obras de urbanización en la Plaza del Calvario, que en breve se espera queden ultimadas, constituyendo uno de los puntos más significativos del moderno Villarreal de nuestros días.

### «Muerte en Venecia», hoy en el Cine Club Villarreal, obra maestra de Visconti

Basada en una novela corta de Thomas Mann, el argumento es mínimo ya que toda la obra se centra en el protagonista Aschenbach que va luchando incansablemente contra sus propios sentimientos, en una ciudad atacada por la peste, hasta que le llega la muerte como última liberación. «Muerte en Venecia», no es más que la historia de un hombre que se siente superado por la realidad, que no comprende lo que le está pasando, que ve destruidos todos los controles y barreras con los que, tras muchos años de esfuerzo, había tratado de detener la vida, y cuando al fin se entrega a su propia debilidad, cuando comprende que esa ansia de belleza lo ha dominado, cae en las redes de su propia humanidad.

Con todas estas garantías que respalda la crítica mundial, Cine Club Villarreal, presentará esta noche a las diez «Muerte en Venecia».

Con todas estas garantías que respalda la crítica mundial, Cine Club Villarreal, presentará esta noche a las diez «Muerte en Venecia».

### Farmacias de Guardia

D. Juan Roig, San Jaime, 17.  
Servicio permanente:  
D. Juan Ronchera, Piedad, 46.  
Dña. Carmen Berenguer, 18 de Julio.

### MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

### SEXTA JEFATURA REGIONAL DE TRANSPORTES TERRESTRES

### Información pública ANUNCIO

El Boletín Oficial de la Provincia núm. 108 de fecha 11 de Septiembre de 1973 inserta un anuncio convocando a información pública sobre el servicio regular de transportes de viajeros por carretera entre CASABLANCA Y AMSTERDAMS, solicitado por la Iberica de Autobuses, S. A., con domicilio en Valencia calle Bailén, 2, a los fines del artículo 11 del vigente Reglamento de Transportes y ejercicio de los posibles derechos de tanteo.

En dicho anuncio se convoca expresamente a la Excm. Diputación Provincial de Castellón, el Ayuntamiento de Castellón, a las Empresas de transporte de viajeros por carretera «Autos Vallidunense, S. A.» «La Hispano del Cid, S. A.», RENFE, «Autos Mediterráneo, S. A.» y el Sindicato Provincial de Transportes y Comunicaciones.

Castellón, 15 de septiembre de 1973.  
EL INGENIERO ENCARGADO

### MUERTO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Pascual Ribés Gil, de 65 años, vecino de Villarreal, resultó muerto a consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido en la Avenida de Italia. La víctima circulaba en bicicleta y fue arrollada por el camión matrícula M-447.880, que conducía Manuel Trasherías Gómez, de 34 años, vecino de Burriana.

El infortunado ciclista fue trasladado a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, donde falleció poco después de haber ingresado. Instruyó las primeras diligencias la Policía Municipal.

### DESPERFECTOS EN LA VIA PUBLICA

Ultimamente los vehículos de gran tonelaje están produciendo una serie de desperfectos en las aceras de distintos puntos del casco urbano tanto en la ciudad como en el núcleo de Alquerías del Niño Perdido.

En los partes de la Policía Municipal, correspondientes a los últimos días, se registran los siguientes desperfectos:  
—El autobús matrícula B-290.172 de la empresa Hicid, causó daños en un tramo de acera en Alquerías del Niño Perdido.  
—El camión matrícula CS-62.434 conducido por Miguel Ribés, ocasionó desperfectos en la acera de la calle Nuestros Mártires.  
—El camión matrícula CS-9.936 de la empresa Guarque, causó daños en la acera de la calle Piedad.

A consecuencia de los trabajos que se están realizando en la autopista, fueron ocasionados desperfectos en un cable del alumbrado público de Alquerías del Niño Perdido, concretamente en el cruce de las carreteras nacional 340 y de Artana, quedando sin fluido numerosos puntos de luz.

# INFORMACION DE LA PROVINCIA

## ALCORA: Ecos de las pasadas fiestas



Circunstancias fortuitas y no gratas privaron a este Corresponsal del placer de ser testigo o actor, disfrutar o tomar parte en los principales actos culturales, religiosos y deportivos programados y celebrados durante los más destacados días de Fiestas del Castillo, sin embargo, aunque a distancia ligeramente pretérita de ellas, me llegan los ecos de su esplendor, fervor, éxito y asistencia.

Consideraría un acto de responsabilidad —involuntario desde luego— faltar a mi deber informativo como portavoz local de aconteceres, el que en las páginas de Mediterráneo no apareciera publicado como en años anteriores, un reportaje sintetizado de la grandeza y popularidad de las fiestas principales alcorinas, por ello detallo un resumen descriptivo de los datos recogidos vox populi.

En los actos deportivos descolaron las 3 carreras organizadas por el Club Ciclista Alcora, con pleno éxito de corredores y público espectador en todo el extenso recorrido.

Los espectáculos artísticos fueron un éxito total de público y taquilla. Dova, Peret y Sesto, así como las orquestas, estuvieron a tono con su categoría. De las vaquillas y desfiles de antorchas a pesar de su monotonía y repetición no cansan a la gente, son los espectáculos de mayor concurrencia y menor gasto personal.

menzar lo antes posible la campaña de lotería, de cuyos beneficios se nutre en gran parte este Centro y el reparto de trabajo entre los componentes del Centro de Iniciativas y Turismo y Ayuntamiento para los festejos y actos a celebrar durante las fiestas patronales.

### UN ARTICULO ANONIMO QUE HA PRODUCIDO ENORME INDIGNACION

Nos referimos al artículo aparecido en el semanario «Siete días ilustrados», de Buenos Aires, núm. 324, de 30 de julio al 5 de agosto, de los corrientes, cuyo título y subtítulos son: «Sanguinario rito medieval en España. El diablo andaba en los cuernos. En la provincia hispana de Castellón sobrevive una antigua superstición: los jóvenes pobladores inflaman las astas de un toro y terminan por matarlo, como medio de alejar a los demonios».

El indicado artículo —lleno de mentiras y fantasías, plenamente indignante— ha causado enorme indignación entre los vecinos de esta localidad y la de los pueblos en donde se celebra nuestro «desfile de las antorchas».

Como es natural, el Centro de Iniciativas y Turismo de esta población ha sacado fotocopias de este artículo y lo ha incluido en la Circular bimensual que remite a todos los lucenenses ajenos y amigos de Lucena y ha distribuido algunos ejemplares de esta fotocopia en algunos pueblos de la provincia castellonense y de Teruel, en donde, con bastante frecuencia se lleva a cabo, según el articulista anónimo, el «sanguinario rito medieval».

Lo que dice el artículo pueden ustedes imaginárselo. No obstante

Pasa a la pág. 8

## CORRESPONSALES FINANCIEROS

precisa importante Compañía de Inversiones con Delegación Regional en Valencia, para CASTELLON, ALMAZORA, VILLARREAL, NULES, BURRIANA, ONDA, VALL D'UXO, VINAROS, MORELLA, BENICARLO, SEGORBE..., o cualquier otra con población superior a 1.000 habitantes.

Facilitaremos y exigiremos garantías morales.

Interesados, dirigirse facilitando teléfono de contacto a:

## RENTAS ESPAÑOLAS MANCOMUNADAS

Moratín, 11-21\* - VALENCIA- 2 .

## PRECISAMOS

APRENDICES de 14 y 15 años para Fábrica de envases de madera. Interesados presentarse en: Avda. de Valencia, 3. Rel. n.º 1.560

## SE VENDEN CUATRO CABEZALES SERIGRAFIA MARCA «CIBEC» MODELO ITALIANO

INTERESADOS DIRIGIRSE A CERAMICA GAYA MARAZZI, S. A. CARRETERA VALENCIA-BARCELONA, KM. 66.

## Cartelera de Espectáculos

**TEATRO PRINCIPAL.** Próximo domingo día 16. 7:45 tarde y 11 noche. Único día de actuación. Recital del poeta, cantante y compositor Eduardo Rodrigo. Primer Premio Festival Benidorm, con la canción A MARIA YO LA ENCONTRE.

**TEATRO CINE SINDICAL.** Mañana sábado 7:30 tarde y 10:30 noche COMLOT. El Santo, Eastmancolor. A. Mayores 18 años.

**SABOYA (Refrigerado) 7:30 y 10:30.** FRENESI. Technicolor. Jon Finch y Alec McCowen. Mayores 18 años.

**REX:** (Refrigerado y Climatizado). Hoy no hay función. — Mañana: 7:30 y 10:30. TEXAS 1870 en Technicolor. Mayores 18 años.

**AVENIDA (Refrigerado) 7:30 y 10:30** LA LEY DEL SILENCIO Marlón Brando y Karl Malden. Mayores 14 años y Menores acompañados.

**RIALTO (Refrigerado)** Continúa 6:30 tarde. FIESTA MAGICA. Technicolor de Walt Disney y estreno en Castellón de UNA BALA MARCADA. Eastmancolor. Peter Lee Lawrence y María Pia Conte. Mayores 14 años y Menores acompañados.

**CINE SAN PABLO:** Mañana sábado, 6:45 tarde continúa LA CASA DE TROYA. Color, y LOS MERCENARIOS, Cinemascope y Color. T. Menores.

**CINE PLAZA DE TOROS.** Hoy 10:30 noche VIOLENCIA EN LAS VEGAS. Tom Stern. Jeremy Slate. Color. A. Mayores 18 años.

**CINE SINDICAL DE VERANO (Grao de Castellón)** Sesión 10 noche. Todos los días cambio de programa.

**TERRAZA O CINE CONDAL (Villarreal)** Mañana sábado.— 9:30 noche LE LLAMABAN CALAMIDAD, Cinemascope y Color Conchita Velasco y José Luis López Vázquez en VENTA POR PISOS, Eastmancolor. A. Mayores 18 años.

## LUCENA DEL CID

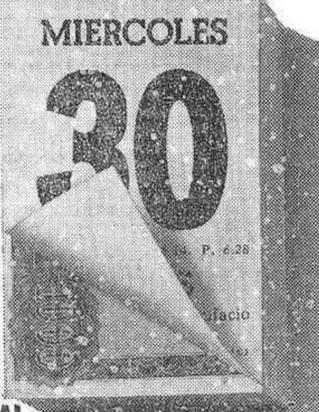
### REUNION DEL C. I. T.

El domingo pasado, día 9, se reunió el Centro de Iniciativas y Turismo de esta Villa.

Entre los acuerdos más importantes adoptados en dicha reunión caben destacar el cambio de Secretario-Contador del C.I.T. de D. Joaquín Nebot Herrando por D. Vicente Nebot Gargallo, que por imperativos profesionales del primero ha tenido que pedir el relevo; co-

**MAFFERSI**  
su empresa de confianza.  
**Tan seguro como el día 30 de cada mes.**  
(excepto febrero)

Para invertir se ha de estar seguro. ¿Cierto?  
Y que haya un buen beneficio. ¿Cierto?  
M.A.F.E.R.S.I. le ofrece un 15% de un gran beneficio. ¿Cierto?  
Y pagado cada mes, cada día 30. Esa es su seguridad que se ve, que se toca. ¿Cierto?



# 15% PAGO MENSUAL

Deseo recibir mayor información.

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_

Domicilio Social: Diputación 180 BARCELONA

## CATERPILLAR

Capacidades de elevación de 1.000 a 27.000 Kgr

BASE LEVANTE Carretera Madrid-Valencia, Km. 332. Teléfs. 26 37 07 y 26 39 03-04. Valencia. CHIVA (Valencia).

Caterpillar, Cat y son marcas de Caterpillar Tractor Co.

## CARRETILLAS ELEVADORAS

● DIESEL ● GASOLINA ● ELECTRICAS  
(neumáticos y bandajes)

ANUNCIOS CLASIFICADOS

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON (CADENA SER)

745 Sintonía, apertura de emisión y lectura de programas; 7:47 Despierte con música...

SOBREMESA. -14 Epíscopo formativo local y provincial, crónicas, reportajes...

TARE. -17:25 Antena deportiva; 17:35 Desfile de intérpretes; 19:19 Joyas de España...

NOCHE. -20 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón...

RADIO POPULAR

PRIMER PROGRAMA: 8 Apertura; 8:01 Primera hora; 9 Mañana popular...

SEGUNDO PROGRAMA: 12 Angelus; 12:01 Verano 73; 12:54 Cantando en camp; 13 Palabras y música...

TERCER PROGRAMA: 16:01 El ritmo del trabajo; 17 La tarde gira; 18 Calidad Popular...

CUARTO PROGRAMA: 20:01 Pequeño concierto; 20:30 Solistas y conjuntos; 21:20 Deportes...

LA VOZ DE CASTELLON

CADENA R. E. M.

MATINAL. -7:30 Sintonía y apertura; 7:32 Buenos días con música y noticias...

terrabe

Representante: Ricardo Peris Castellón. Teléfono 22 47 56



PRIMERA CADENA

13:45 Carta de ajuste. Pequeñas piezas para piano. 14:00 AVANCE INFORMATIVO...

SEGUNDA CADENA

18:00 Apertura y presentación. 18:01 AVANCE INFORMATIVO. 18:05 LA CASA DEL RELOJ...

ELECTRODOMESTICOS



Trinidad, 69 Tel. 22 56 32 CASTELLON

SIN RECARGO GESTIONAMOS La publicación de estos anuncios. Tels. 2.238.02-2.229.00

VARIOS

- (8628) CABALLERO, urgente, español-americano, honesto deseaba relacionarse con dama madura, soltera etcétera carta urgente lista correos Castellón.

VENTAS

- (1369) ESTANTERIAS METALICAS Ermes, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. Todoficina. Trinidad 35 Teléfono 22 31 82 Castellón.

- (8430) NECESITAMOS PISOS en alquiler sin muebles. Razón: Citosa. Enmedio, 136. Teléfono 222933.

- (8591) SE NECESITAN dos operarios de 16 a 18 de años en Ballestas Grisell, Referencia 1926.

- (8604) SE NECESITA chica servicio condiciones a convenir. San Francisco 4-3 tardes de 3 a 8.

- (8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda, 28. Tel. 22-48-05.

COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación (Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

- (8540) SE NECESITA, Tornero y Soldador en Talleres Forcada. Razón: Obispo Salinas 65, o en oficina de Colocación. Ref. 2382.

AUTOMOVILES

- (1935) NIRVANA. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12 Castellón.

ACADEMIAS

- (8713) ACADEMIA Fernando Calvo. Su Vda. comunica a sus amigos y público en general que seguirá la función docente de Centro con diversas enseñanzas...

ALQUILERES

- (2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio 136. Telf. 22 29 33.

ALQUILERES

- (7724) SOLDADORES y ajustadores se precisan en importante empresa. Dirigirse a Santos Publicidad, P. Rivera, 26. Villarreal. (Ref. Oficina Colocación núm. 84).

ALQUILERES

- (8544) SE NECESITAN chicos 15-17 años lavadero automático Garaje Mindoro. Herrero. 13 Ref. 2.068.

TRASPASOS

- (8570) SE TRASPASA taller reparación automóviles. Buenas condiciones. Razón: Contingencia San Manuel 134 teléfono 52 12 86. Villarreal.

HUESPEDES

- (8655) PISO PARTICULAR sede pensión completa o solo dormitorio. Avda. Casalduch, 44-1.º 2.º Telf. 22 24 18.

SUSCRIBASE A Mediterráneo

lo recibirá cómodamente en su domicilio Rellene este boletín y remítalo a: AVENIDA CERNUDA Y VELASCO, 29

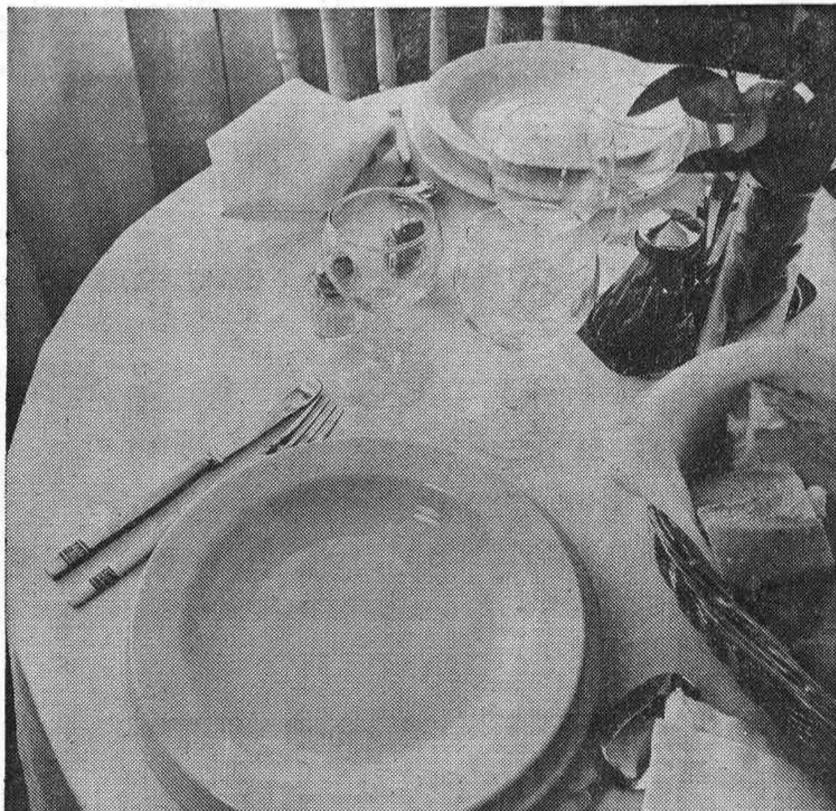
NOMBRE ... APELLIDOS ... DOMICILIO ... POBLACION ... PROV ... FORMA DE PAGO (.)

PRECIO DE LA SUSCRIPCION (\*)
MENSUALMENTE ... 160 PTAS
FRIMESTRALMENTE ... 480 "
SEMESTRALMENTE ... 960 "
ANUALMENTE ... 1.920 "

PINTORES SE NECESITAN

Para trabajar en Obra Central Térmica. Muy bien retribuidos. Interesados presentarse en Montajes Nervión Oficinas de Obra o llamar al Tel. 22 39 66. Ref. Of. 2.358.

(\*) Señale lo que más le interese



**¿Ha pensado alguna vez  
en poner un restaurante?  
Nosotros le ofrecemos la  
oportunidad de ser dueño  
de cincuenta y cinco.**



**KANGURO**, 55 restaurantes en los mejores lugares de España. Tres tenedores, excelente comida y precios razonables. Restaurantes pensados para el español medio. Situados en lugares estratégicos y con una estructura adecuada a las exigencias del ritmo actual de vida. Los Kanguro serán el

segundo hogar del español medio a la hora de comer. Y eso significa negocio. Un negocio que le dará a Vd. un rendimiento anual del 20 %. Interesante, ¿verdad?

**INVIERTA EN KANGURO**

Es una promoción de Negocios y Desarrollo, S. A. Solicite más información a nuestro Departamento Financiero.

**Empresas Asociadas de Turismo y Servicios, S. A.**

Edificio Gorbea 1 - Rosario Pino, 5 (esquina Capitán Haya), Tel. 459 24 00 - Madrid-16.

Les ruego me informen sin compromiso sobre la emisión de acciones de Kanguro.

Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Teléfono \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_

**ACCIONES DE 1.000 PTS.**

Delegación en: VALENCIA - Plaza del Caudillo, 19-7.º 6

# CONFORT Y DOLOR EN LA SOCIEDAD DE LA OPULENCIA

(VI)

## SIETE VACAS GORDAS Y SIETE VACAS FLACAS

- Una sequía pertinaz de cinco años amenaza a trece millones de africanos de morir de hambre.
- La decreciente producción mundial de trigo puede abocar a los hombres a una tremenda catástrofe de hambre y miseria.
- Los países desarrollados practican la errónea política antiagraria de alimentarse de lo que producen países menos ricos que ellos. En caso de guerra, muchos nos veríamos obligados a comer electrodomésticos.

Por Manuel MARIA

**M**ALTHUS fue el predicador de una desesperación en cadena. Se atrevió a pronosticar la muerte del mundo y de la humanidad por la falta absoluta de alimentos que llevarse a la boca. Dijo más o menos que, mientras la población del mundo crece en progresión geométrica, la producción de alimentos no lo hace sino en progresión aritmética. Esto quiere decir, o quería decir puesto que ya no es válida su sentencia, que el hambre se apoderaría de los hombres en poco tiempo y éstos desaparecerían de la faz de la tierra al cabo.

Pero ya nadie cree en las predicciones del malthusianismo. Sin embargo, constantemente estamos siendo informados de los estragos que hace el hambre en el mundo y esto, muchas veces, como obra de la abundancia de la otra parte de la humanidad. Mientras unos países y sus habitantes se hacen cada vez más ricos, otros se hunden cada vez en una más mísera pobreza. Me limito, de momento, a servir los trágicos titulares de la prensa en este último verano: «Vuelven las plagas de Egipto» Cereales el mundo necesita reservas, según la FAO. Y otro: «Se prevé una gran escasez de trigo para 1974. La FAO, aconseja que se constituyan reservas de existencias para prestar ayuda a los países pobres».

### LA ESCASEZ PROGRESIVA DE TRIGO

En España, como en otros países del mundo desarrollado, cada vez se come menos pan y la su-

perficie de trigo cultivada ha descendido constantemente en las últimas campañas. En la actual este descenso ha sido de 32 millones de hectáreas, según el Servicio Sindical de Estadística. Este índice ha descendido notablemente desde 1962. Con base 100 en dicho año, en el actual hemos llegado a 76,8. En cuanto a la producción o rendimiento del trigo se espera que este año sea de 44,1 millones de quintales métricos, y supone un descenso conforme al año anterior de 3,8 millones de quintales.

Puede que sea verdad que nosotros no necesitamos más trigo del que producimos e incluso bastante menos del que recolectamos, pero hay países que padecen hambre y en ellos multitud de seres humanos que decimos hermanos nuestros. Pero esto no ocurre sólo en los países subdesarrollados, lo de la escasez de trigo y otros cereales. La Unión Soviética ha tenido que hacer enormes compras de trigo en el exterior y en el Lejano Oriente ha habido malas cosechas en los últimos años. Ello es causa de un gran desequilibrio que nos pone mundialmente al borde de una plaga semejante a la de los sueños del Faraón de Egipto, según la Biblia.

### LA ZONA DEL HAMBRE

Otro tema es la sequía. ¿Qué ocurre ahora que no llueve como en los buenos tiempos? Cazurros de ciertos pueblos dicen que «desde que se instalaron las antenas de la televisión, la atmósfera ya no está como antes». El caso es que en la actualidad,

unos trece millones de personas se ven amenazadas en el continente africano por el hambre a causa de la sequía. En sus tierras hace cinco años (CINCO AÑOS) que no llueve nada que merezca la pena. Es éste un llamamiento de la Cruz Roja Internacional, invocando los sentimientos de hermandad de todos los hombres en favor de los africanos. La mitad de esta población amenazada está constituida por niños de menos de quince años de edad. Y se supone que la cifra de los hambrientos va aumentando por día hasta llegar en cualquier momento al doble de la declarada. De un total de 24 millones de habitantes del área subsahariana, 12 millones de ellas se ve gravemente afectada por la pertinaz sequía. Y a ello hay que añadir otro millón de personas que son víctimas del mismo fantasma en Etiopía. Los países afectados por esta calamidad son los siguientes: «Chad. Una población de 37 millones de habitantes en total, afecta la sequía a dos millones de ellas, 300.000 son niños y hay por lo menos otras 100.000 personas en peligro inmediato de muerte. «Mali». Con una población de cinco millones, tiene cuatro millones de habitantes afectados por la plaga. Ha muerto el 95 por ciento de las cabezas de ganado de los nómadas. «Mauritania». Población de 1,2 millones y un millón afectado por la sequía. Ha muerto el 80 por ciento del ganado. «Niger». Población de 4,5 millones. Un tercio de sus habitantes necesitan asistencia inmediata y la mitad de estos, unos 750.000, son niños.

«Senegal». Están amenazadas de muerte unos 2,5 millones de personas, incluyendo a un millón de niños de uno a quince años. «Alto Volta». Población de 5,5 millones de habitantes. Están gravemente afectados por la sequía un millón de personas y han muerto un total de 24 millones de cabezas de ganado, de la totalidad de 2,9 millones que poseía. «Etiopía». Un millón de personas hambrientas, en medio de una población de 26 millones de habitantes. Este es el balance provisional, en telegrama, de la actualidad del hambre en una zona de África. La noticia hay que acogerla sin comentarios.

### PERO LA VIDA SIGUE

Mientras tanto, leemos la noticia que nos dice que en los estados ganaderos de USA, las reses están siendo reservadas y nadie apresura por llevarlas al matadero ni a los mercados, por que tal como están las cosas, exigen un aumento en el precio de las carnes. Y la gente vive opulentamente en muchos territorios del mundo. No hay un progreso humano verdadero. La sociedad de la opulencia está atacada de muchos males, el mayor de ellos es la falta de solidaridad. Pero no sería extraño que, por esos equilibrios que la naturaleza busca ciegame, según sus sabias leyes, al cabo de cierto tiempo, los alimentos lleguen a escasear incluso en las naciones más ricas. Numerosos países han abandonado su propia agricultura por considerarla poco rentable y se abastecen de lo que producen otros países más po-

bres, dedicando todos sus esfuerzos a la industria de tractores, automóviles, máquinas y armas de guerra. Si la sequía continúa en África, si ésta se extiende a otros países y se hace de alguna manera casi universal, o si aparece de pronto una calamitosa guerra y se encuentran los graneros y granjas completamente vacíos, muchos habitantes de los países desarrollados tendrán que alimentarse de lavadoras, frigoríficos, automóviles, tanques, cañones y otros productos siderometalúrgicos. El mundo puede estar amenazado de muerte mañana mismo y no porque lleguen a cumplirse los postulados vaticinados por Malthus, sino por la incuria de un egoísmo triunfalista que opina que lo importante son los bancos abarrotados de divisas. Hay países donde la gente ya no sabe cultivar el campo y otros donde, aún sabiendo, no quieren hacerlo, porque es degradante y poco remunerado. Este es el resultado de una extraña política llevada a cabo en la era de la industria, cuando los trabajos agrícolas se vienen considerando menos productivos y se han venido abandonando para atesorar el oro maldito de las máquinas que, según aparecen, matan a los hombres. Pero este egoísmo industrial se ha cimentado sobre la base de una agricultura pobre en países menos desarrollados. Cuando estos países dejen también la agricultura, o se produzca una escasez por la sequía u otros medios naturales, o se rompa la amistad obligada por la subyugación y nazca la guerra, ¿de dónde saldrán los alimentos

para los desarrollados? Es claro y evidente que los alimentos provienen del campo. Con mayor o menor transformación industrial posterior, pero todo nace de la agricultura. Las proteínas industriales del plástico o del petróleo son un puro mito. Si la agricultura se sigue abandonando a tales extremos, como está ocurriendo en gran parte del mundo, pronto el hambre será un fantasma que se aparecerá amenazador por todas las latitudes de la redonda tierra.

### UN TANTO AL OPTIMISMO

Peró no hay por qué ser extremadamente pesimistas. Aunque no tachamos ninguna de las palabras ya escritas. Hace falta tener fe en una humanidad que siempre ha sabido renacer de sus propios fracasos. Y éste es el optimismo lícito dentro de la gran realidad actual de nuestra miseria. La política antiagraria de muchos países actuales deberá cambiar. Cambiará necesariamente, tal vez cuando los hombres nos demos cuenta que hemos fabricado excesivas máquinas estropeando nuestro ambiente con la contaminación y desnaturalizando nuestra vida con un excesivo confort. Tal vez sea entonces el momento de encontrar el equilibrio y dar a la agricultura el puesto que merece, retribuyéndola convenientemente. Entonces, si la sequía nos respeta a todos, será la buena hora de recuperación de muchos países ricamente agrarios que hoy mueren de miseria y subdesarrollo por la errónea valoración dada a sus actividades. —(PYRESA)

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES

# AL CIERRE DE BOLSA

### APRETABA LA DEMANDA

**M**ADRID, 13 (Pyresa).— Parece reafirmarse la situación del mercado de valores después del brusco descenso de ayer. La sesión ha sido animada y con bastante público, el negocio global creció sensiblemente y, al cierre, la demanda ha barrido gran parte del papel. El mercado queda más equilibrado y mejor dispuesto para una reacción positiva. En el conjunto bancario predominan los recortes. Publican papel Bilbao, I. de Cataluña, Popular, Urquijo y Vizcaya. En el resto del grupo los recortes oscilan entre 4 y 10 enteros. Sin embargo, se ven también signos positivos, como los 9 enteros que avanza Herrero y las publicaciones de dinero de Noroeste y Occidental.

El grupo eléctrico reacciona positivamente. Unicamente Viesgo sufre pérdidas (4 enteros). Hubo mejoras sustanciales como los 5,59 enteros que gana Fenosa, los 5 que gana Fecsa P, y los 4 que avanza Iberduero.

El resto del mercado presenta un aspecto más equilibrado y un fondo más firme. Se ha barrido la mayoría del papel aunque persisten la mayoría de bajas. Se registraron algunas mejoras interesantes como los 9 enteros que avanza Telefónica.

### POSICIÓN VENDEDORA EN BILBAO

**BILBAO, 13 (Cifra).**— La posición vendedora que ha caracterizado el desenvolvimiento del sector bancario en la sesión bursátil bilbaína de hoy ha ejercido notable influencia sobre la disposición de un mercado que no ha contado con tanto papel co-

mo ayer. Esto no ha impedido que vuelvan a ofrecer rectificaciones contrarias a los grupos siderúrgico y químico, dominando, igualmente, entre las eléctricas las alternativas de signo negativo. Por el contrario, cabe señalar las notas favorables de Telefónica e Iberduero, que han servido para serenar la contratación.

Cierra la jornada con equilibrio en las contrapartidas después de una negociación no abundante.

### ATONIA EN EL MERCADO DE BARCELONA

**BARCELONA, 13 (Cifra).**— Aunque con menor fuerza que en la sesión precedente, el desarrollo de la sesión de hoy, en la Bolsa de Barcelona, dentro del marco de atonía en que vienen celebrándose, ha mantenido la línea de desmerecimientos generalizados.

Se han cotizado 100 clases de acciones, de las cuales 16 suben, 54 bajan y 30 repiten cambios. El índice simple pierde 88 centésimas y cierra a 129'08 y el general ponderado, cede 42 centésimas situándose a 125'78.

### VALORES

Banco Valencia, 1.432 din.  
B. López Quesada, 1.295  
Banco Bilbao, 1.298  
Banco Central, 1.361  
Banesto, 879  
Banco Fomento, 1.038  
Banco Hispano, 873  
Banco Ibérico, 1.025  
Banco Popular, 1.075  
Banco Urquijo, 906  
Banco Vizcaya, 969

Bankunion, 625  
E. Viesgo, 257  
E. Reunidas Z., 141'50  
Fecsa 1.000, 244  
Fenosa, 163'50  
Hidroila, 256  
Iberduero, 343  
Sevillana, 266'50  
Unión Eléctrica, 232  
El Águila, 243'50  
G. Azucarera, 185  
Ebro, 710  
Cementos Alba 1.000, 420  
Dragados, 1.000  
P. Valderrama, 595  
Vallehermoso, 356  
Inm. Urbis, 390  
Cartisa, 529  
Fibansa, 1.009  
Fiponsa, 371  
Popularrina, 765  
Duro Felguera, 158  
Ponferrada, 170  
Campsa, 432  
Tabacalera, 570  
Trasmediterránea, 188  
E. I. Aragonesas, 202  
Explosivos R. T., 396'50  
Insular Nitrog. 146  
E. Petróleos, 495  
Altos Hornos, 240  
SEAT, 485  
Macosa, 120  
Telefónica, 477  
G. I. G., 524  
Galeries Preciados, 530  
Sarríó, 223  
Sniace, 151  
Suma, 1.565'74  
Nuvofondo, 964'43  
Rentfondo, 727'99  
Plusfondo, 107'08

### DERECHOS

Unión Eléctrica, 66'50  
Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón.

## EL TIEMPO

### Temporal de Poniente

**MADRID, 13. (Pyresa).**— Hoy se han registrado lluvias en Galicia, oeste del Duero y cabecera del Ebro y tormentas en Cataluña, Levante bajo Segura, totalizando 16 litros de precipitación. El Ferrol; 15, La Coruña y Montevitos; 8, Santiago de Compostela; 3, Reus y 2, Lugo, Pontevedra, Vigo y Salamanca, como cantidades más importantes. La nubosidad ha sido abundante en toda la Península y las temperaturas todavía se han mantenido altas en Levante y Sur, con máximas de 34 grados en Jaén, 33 en Murcia, Córdoba y Granada, y 32 en Ciudad Real, Albacete y Sevilla, como valores más destacados. La más baja de las mínimas la registraron Lugo y León con 11 grados.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana por el Servicio Meteorológico Nacional sitúan una borrasca centrada en Galicia que cubre toda la península Ibérica, la cual será cruzada mañana por un frente frío, que al mediodía estará ya en la vertiente mediterránea. Detrás de esta perturbación hay otra, un poco al norte de Azores y los vientos son de poniente, pareciendo que va a iniciarse el primer temporal de lluvias del otoño. Para mañana, los vientos soplarán del suroeste, húmedos, sobre la Península, donde se registrarán lluvias generales, que serán de carácter tormentoso en la vertiente Mediterránea, donde precisamente en esta época del año las aguas del mar latino alcanzan la máxima termométrica y la gran cantidad de humedad procedente de esta mar inestabiliza el aire y cualquier contraste termométrico se traduce en tormentas de intensidad variable. Las temperaturas se mantendrán moderadas y con poca oscilación entre los valores extremos, descendiendo las máximas y manteniéndose altas las mínimas.

## ENSEÑANZA A DISTANCIA

Se pone en conocimiento de todas aquellas personas interesadas en cursar estudios de CONTABILIDAD por este procedimiento, que ha quedado abierta la matrícula en «ESCO» Centro autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencias (ter. Grupo núm. 198).

Será informado gratuitamente enviando su nombre y dirección a «ESCO», Apartado 10.129 Madrid.

## EL PRESUNTO SEQUESTRO EN EL JUMBO



**SYDNEY.**—Patrolas de policía permanecieron atentas, en el aeropuerto de Sydney, después que un avión Jumbo, de las líneas aéreas británicas, hiciese un aterrizaje de emergencia a consecuencia de un presunto secuestro. La policía informó que durante el vuelo, que procedía de Teherán, cinco jóvenes venían comportándose sospechosamente a bordo del aparato. Inmediatamente de saberse la noticia, fue dada la alerta en el aeropuerto de Sydney. En la foto, la señora Elizabeth Vladica (c), abogada a sus hijos, Nevín (i) y Phillip, después de ser interrogados por la policía, interrogatorio que se prolongó durante dos horas. (Telefoto Cifra Gráfica)

# VIDA DEPORTIVA

## PUJOL, del Barcelona, firmó ayer por el Castellón

### El entrenamiento de ayer, partido con el amateur, sin novedad

En la tarde de ayer, en el mismísimo Castellón, nos fue presentado el jugador Pujol por el gerente castellonense, Sr. Quimoch, que nos dijo solo quedaba pendiente el ritual protocolario de la firma para que el jugador quedase ligado al Castellón por tres temporadas.

—¿Cuándo será eso, Sr. Quimoch? —Esta noche, después de haber pasado la revisión médica.

Y como esta fue favorable según nos enteramos después, el ex barcelonista estampó su firma, o estamparía su firma, en la noche de ayer. Como también puede que esta se prolongue hasta el sábado por lo expuesto por Luis Pujol, ya que al hablar con él, nos decía:

—«La firma no tiene importancia. Lo interesante es que ha habido arreglo satisfactorio entre el Club y yo. Lo mismo da que firme hoy como el sábado, cuando regrese de Barcelona».

—¿Se marcha usted? —«Sí, esta misma noche. Estaré mañana en Barcelona, me despediré de mis compañeros, también de Michels, y al regreso me traeré a la familia, pues el sábado he de entrenar ya con el equipo».

—¿Le han dicho que va a concentrarse con el equipo? —«No señor. En este partido con el Granada estaré de espectador».

—¿Para cuántos años el contrato? —«Para tres».

—¿Bien económicamente? —«No está mal. Aunque no agrada a nadie que se hable de cantidades».

—¿Su ficha personal? —«Me llamo Luis Pujol Codina. Nací en Castellví y Vilari el 25 de mayo de 1947. He sido una vez internacional A, y otra internacional en el «Sub-23»».

—¿Espera triunfar aquí? —«Esa es mi ilusión. El Castellón es un equipo al que he admirado siempre. Puede que sea la afinidad de carácter que existe entre Cataluña y Valencia. Aquí me encontraré como en mi propia casa. El Castellón es un equipo modesto, pero grande en sus aspiraciones».

Y no se habló más, ya que seguidamente, marchó con el gerente castellonense hacia el domicilio del Club.

### EL PARTIDO CON EL AMATEUR

A la hora prevista comenzó ayer el partidillo de entrenamiento que todos los jueves se monta para ir perfilando la formación del equipo para el encuentro de turno. Todo se desarrolló sin novedad, presentando el Castellón de salida la siguiente alineación: Corral, Heredia, Cels, Babiloni, Oscar, González, Tonin, Dumat, Clares, Fermín y Félix. Lo que dio a entender, por el cambio tan pronunciado de jugadores en el segundo tiempo, que esa alineación será la que definitivamente se enfrentará al Granada pasado mañana.

Ya se habrá adivinado, por charla sostenida con Pujol, que éste no entrenó con el equipo ni antes ni después del partido que comentamos.

José Ten V.

## HA FALLECIDO QUILATES

SAN SEBASTIAN, 13. (Aifid). — Ha fallecido el periodista deportivo Francisco Quilates «Quilates», a primeras horas de esta tarde. Se encontraba internado en el Hospital Provincial de San Sebastián, desde hace quince días.

Francisco Quilates «Quilates», de 61 años de edad, desempeñaba la crítica de la sección hípica en el diario «Pueblo», en Madrid, así como la misma información en Radio Madrid.

Quilates falleció a consecuencia de una trombosis, que arrastraba desde el pasado día 2. Hace dos días fue operado urgentemente de sílica, pero el popular crítico deportivo no se recuperó y esta mañana se produjo el fatal desenlace.

Los restos de Francisco Quilates recibirán sepultura en San Sebastián.

### Automovilismo

## El domingo, V Subida de Velocidad a la Cuesta de Oropesa

### Hasta ayer, catorce inscritos dos Fórmulas y una barqueta entre ellos

HASTA ayer, hoy será el cierre definitivo con la llegada de la correspondencia, catorce inscritos. De estos catorce, sin despreciar la categoría del lote, digamos que hay coches de gran categoría; Gerardo Salvador traerá su Fórmula 1430, muy apañado, luego tenemos al Fórmula Selex libre vencedor en Morella, asimismo la Barqueta Pons Dangel en manos de Franz Gotz, sin olvidar la participación del numantino Domingo Hergueta con Dauphine-Herta, y dentro de la relación no podemos omitir los dos Alpinos en manos de Manolo Ripollés y Enrique García Monedero. Total una gran competición en ciernes, en la que también aunque creemos que en manos menos expertas el 600 Pons Dangel motor 1.430, tendremos que contar para los primeros lugares.

D. Miguel Calduch, de Castellón, Seat 850, Escudería A. C. C.  
D. Angel Anguiriano, de Valencia, Seat 600-1.430, Pons Dangel.  
D. Manuel Ripollés, de Castellón, sobre Alpine 1.255, Escudería A. C. C.

Confiamos en que la inscripción llegue a los veinte, aunque ello no resta mérito a la calidad de vehículos y pilotos, ya que no pudiendo participar salvo error, Francisco Carceller y Vilagrassa, los mejores pilotos de la región están en el lote de los participantes; y habrá una gran lucha para los primeros lugares.

### LOS CARGOS DE LA PRUEBA

A las siete y media de la mañana entrarán en parque los coches para su revisión. A dicha hora, estarán también todos los cargos de la prueba, que son los siguientes: Director, don Vicente Segarra Esteve; Adjunto, don Joaquín Sánchez y Sánchez; Secretario, don Vicente Folch Godes; Comisarios Deportivos, don Miguel Agost, don Angel Solsona y don Francisco Aguilar; Comisarios Técnicos, don Vicente Claromonte y don Simón Carceller; Cronometradores, don Vicente Prades Viciano, D. Vicente Folch López; Juez de salida, don Juan Bautista Pons y don Vicente Folch Safont; Juez de llegadas, don Luis Folch Montoliu; parque y curvas, don Manuel Castellano y don Agustín Guinot, y los que se presenten a dicha hora voluntarios, socios o simpatizantes.

EL COMERCIO Y LA INDUSTRIA DE OROPESA SE HA VOLCADO

El comercio se ha volcado en ayuda para la prueba. En fin, una demostración de gran afición por lo que sea en bien y engrandecimiento de Oropesa del Mar. — ESCAPE.

## MANUEL ORANTES SE CASA HOY EN LAS PLAYETAS DE BELLVER

EL famoso tenista Manuel Orantes, varias veces campeón nacional, se casa hoy en Las Playetas de Bellver. La ceremonia religiosa tendrá lugar a la una de la tarde en la capilla de la mencionada urbanización de Benicasim.

El conocido deportista, triunfador de los Campeonatos de España en 1965, 1966, 1967, en la categoría individual junior, y en 1967 en doble junior, contrae enlace con la señorita Virginia María de la Asunción Pons y Riu, veraneante habitual en Las Playetas, razón por la cual, eligieron este lugar turístico castellonense, como escenario de la boda.

## El líder de la Liga a Las Palmas sin Ufarte

MADRID, 13. (Pyresa). — En la tarde de hoy el Atlético de Madrid ha viajado a las Palmas donde el próximo sábado se enfrentará a la Unión Deportiva en partido liguero correspondiente a la tercera jornada. Junto con el entrenador, Lorenzo, fueron los jugadores Rodri, Reina, Melo, Capón, Eusebio, Benegas, Panadero, Adelardo, Luis Gárate, Iru-

reta, Alberto, Bermejo, Salcedo y Becerra.

La alineación inicial frente al conjunto canario será la siguiente: Reina, Melo, Eusebio, Benegas, Capón, Adelardo, Luis, Iru-reta, Salcedo, Gárate y Becerra.

Pasa a la siguiente

# Perurena, nuevo líder de la Vuelta a Cataluña

## LUCHA A FONDO DE LOS EQUIPOS

TARRAGONA, 13 (Especial para Pyresa, por Angel Negro). — La Vuelta Ciclista a Cataluña, en su etapa de hoy, ha pasado sin pena ni gloria para el gran público en general. La única noticia relevante ha sido el cambio de líder. El «mailot» ha pasado de Jesús Manzanque a Domingo Perurena.

entre Tarragona y Manresa, con un trazado de 159.700 kilómetros y con tres puertos puntuables. El primero será el collado de Lilla, cuando sólo se lleven 29 kilóme-

tros de carrera y falten 130, para alcanzar la línea de llegada. El segundo obstáculo, lo van a tener los corredores en el alto de los Bruchs, también de tercera

categoría y faltando 54 kilómetros para la meta. Por último, donde en realidad se puede romper la carrera puede ser en el alto de Montserrat, ya que este alto está considerado de primera categoría con sus 690 metros de altitud y a falta sólo, de 26 kilómetros para la llegada, puede influir poderosamente en los especialistas de Altura, sobre todo en ese muy cacareado y aún no aparecido duelo Ocaña-Fuente.

La afición sigue pensando que lo más importante de esta «volta» puede ser una revancha Ocaña-Fuente en las alturas, y que este comentarista no dudaría en señalar como posible vencedor de la carrera a aquel de los dos hombres que logre coronar en primera posición las cumbres.

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.- Perurena, 4-27-59. Promedio 36'651 K.P.H.
- 2.- Gavazzi, mismo tiempo.
- 3.- Verbeek, mismo tiempo.
- 4.- Abilleira, mismo tiempo.
- 5.- Manzanque, mismo tiempo.
- 6.- Zurano, mismo tiempo.
- 7.- Peelman, mismo tiempo.
- 8.- Balaguer, mismo tiempo.
- 9.- Tamames, mismo tiempo.
- 10.- Fuente, mismo tiempo.

### CLASIFICACION GENERAL

- 1.- Perurena, 4-33-57, promedio 36'890 K.P.H.
- 2.- Manzanque, 4-32-09.
- 3.- Ocaña, 4-34-12.
- 4.- Pesarrodona, 4-34-13.
- 5.- Agostinho, 4-34-14.
- 6.- Van Springel, 4-34-16.
- 7.- Bazan, 3-34-17.
- 8.- Zurano, 4-34-19.
- 9.- Verbeek, 4-34-19.
- 10.- Sorlini 4-34-20.

### CLASIFICACION GENERAL DE LA MONTANA

- 1.- Abilleira, 3 puntos.
- 2.- Agostinho, 2 puntos.
- 3.- López Carril, 1 punto.

## CERAMICA GAYA MARAZZI, S. A.

NECESITA PERSONAL FEMENINO PARA SU SECCION DE ESMALTADORAS EN FACTORIA DE CASTELLON. INTERESADAS DIRIGIRSE A LA MISMA EMPRESA, DE 7 A 1430, CARRETERA VALENCIA-BARCELONA KM. 63. Ref. 2417.

## Talleres JOIS - BENASSI

Carretera Onda, 2 - VILLARREAL

precisan especialistas en

## CALDERERIA y MONTADORES

en maquinaria en general (Ref. Of. Colocación número 136)

## WILSON WALTON INTERNATIONAL OFFSHORE SERVICES, S. A. E.

Precisa of. 1.ª y 2.ª de las siguientes especialidades: Torneros, Caldereros y Mecánicos. Sueldo a convenir. Telf. 222636. Ref. 2.337.

## Ha dimitido el presidente del Santander

SANTANDER, 13 (Pyresa). — Esta tarde ha presentado su dimisión el Presidente del Santander D. Valentín Valle, mediante un escrito de renuncia dirigido a la Federación Cantábrica. A partir de esta fecha y en los próximos 38 días, el club santanderino llevará a cabo los trámites reglamentarios para convocar una junta extraordinaria y celebrar la elección del nuevo presidente del Club, a la vista de las candidaturas que se presenten.

El Sr. Valle se reunió esta misma tarde con los informadores para darles cuenta de su dimisión, anunciando que seguirán en la sociedad el vicepresidente primero, D. Manuel Blanco, que asumirá la presidencia, y cuatro o cinco directivos más, entre los cuales figuran el tesorero y el secretario.

No se conoce la situación económica actual del Santander, aunque en estos días una comisión de censores de cuentas ha estado poniendo al día la actividad administrativa de la sociedad, pero el hecho evidente es que hace seis años el Racing tenía un déficit de 23 a 25 millones de pesetas y al cierre de la temporada 72-73, había un superávit de más de cuatro millones de pesetas.

# ESTADIO Castalia

DOMINGO, 16 DE SEPTIEMBRE

A LAS 5 DE LA TARDE

## CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA PRIMERA DIVISION

# GRANADA C. F. C. D. CASTELLON

NOTA: Venta de localidades, en Alloza, 65

ENCUESTA DEPORTIVA

Finanzauto Y SERVICIOS, S. A. Mediterráneo

PREMIE VD. MISMO AL MEJOR JUGADOR del CLUB DEPORTIVO CASTELLON

y participe en el Sorteo de Premios de esta ENCUESTA

D. \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

VOTA este mes POR \_\_\_\_\_

CUPON I Septiembre

LOS CUPONES PUEDEN ENTREGARSE EN MANO O ENVIARSE POR CORREO ANTES DEL ÚLTIMO DÍA DE CADA MES A FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. (Avenida, Valencia, 31 y Cruz, Valencia Km. 81,700-Almazora)

Administración del DIARIO MEDITERRANEO (Avenida, Valencia y Velasco s/n)

# VIDA DEPORTIVA

## Atletismo

### Mañana, desplazamiento de la Cultural Deportiva a Valencia

MANANA, invitados por la Federación Valenciana de Atletismo, los atletas de la Cultural Deportiva se desplazan a Valencia. La salida se efectuará desde la Plaza Fadrell a las 3'30 h. El festival tendrá lugar en las Pistas Universitarias y las pruebas serán las siguientes: 110 m. v., peso, altura, 200 m.l., jabalina, 800 m.l., y 4x100 m.l.

El pasado domingo, hubo unas pruebas de control en el Estadio Castalia. En altura, venció Rafael Rallo con 1'75 metros; en segundo lugar se clasificó Miguel A. Arnau, también con 1'75 m., batiendo con esta marca el anterior record provincial juvenil que poseía Rallo desde hacía dos años con 1'70 m. En

1.000 m.l. resultó triunfador Francisco Miralles con 2'52"4, seguido de Luis Aduara con 2'53". El lanzamiento de peso, fue sin duda, la prueba de mejor nivel en la jornada; en primer lugar se clasificó Algarra con 12'11 metros; Rallo fue segundo con 10'62 metros, y Rafael Nebot también mejoró su marca personal mandando la bola de 7'257 kg. a 10'38 metros. En triple, que fue la última prueba de la jornada, Miguel A. Arnau saltó 12'35 metros.

Para el domingo a las 10'15 h., la Federación Provincial ha organizado nuevamente pruebas. Serán las siguientes: 3.000 metros, 110 m.v., 800 m.l., longitud, 100 m.l., peso, y 4x100 m.l.

### Isidro, el que fue defensa del Madrid y del Sabadell, perderá un ojo

BARCELONA, 13 (Afilid). Isidro, el que fue defensa del Real Madrid y del Sabadell, sufrirá próximamente una delicada intervención quirúrgica en la que le será extirpado el ojo derecho, según se ha comunicado hoy en esta ciudad.

El ex defensa internacional sufre una dolencia que amenaza, caso de no proceder a la extirpación del ojo derecho, con hacerle perder totalmente la visión.

## Tiro al Plato

### José P. Miguel Doñate, tirador junior se adjudicó en Villarreal la Copa de Campeón Social

El pasado domingo, día 9, en el Campo de Tiro Virgen de Gracia de Villarreal, se celebró con motivo de las fiestas patronales el anunciado Campeonato Social de Tiro al Plato, organizado por la Sociedad de Cazadores «La Dehesa» y patrocinado por el Ayuntamiento de la ciudad.

Brillante ganador del mismo, después de una destacada actuación se proclamó campeón el tirador junior José P. Miguel Doñate, entre sesenta y una escopetas participantes, las que figuraban las mejores de la provincia.

Espléndido día, con tiempo caluroso, que permitía ver con perfección la salida de los platos y pese a todo, bien por la confianza que ello daba a los tiradores, ya que en este campo cualquier anomalía atmosférica por mínima que sea hace que la competición en el mismo sea de por sí muy difícil, dio como resultado los bajos porcentajes que se lograron y que se indican en la clasificación que detallamos a continuación:

- 1.—D. José P. Miguel Doñate, 18 de 20.
- 2.—D. Víctor Gómez Aznar, 18 de 20.
- 3.—D. José Camaño Salas, 16 de 20.
- 4.—D. Antonio Museros Felipe, 16 de 20.
- 5.—D. José Martínez Rubio, 16 de 20.

Con 15 de 20 los señores Bañaguer Pesudo, García Ballester, Rosell Batalla, Dumont Arrufat, Pius Lázaro, Llorens Aymerich, Mateu Tomás, Campos Armell, Mateu Torres, Hernández Gracia y Castelló Martí J.

El resto hasta 61 tiradores con diferentes resultados.

Una vez finalizada la tirada se procedió al reparto de premios, siéndole entregada al ganador por el concejal señor Broch, en representación del Ayuntamiento la copa donada por el mismo; asimismo también por el señor Broch le fue entregada al señor Camaño Salas el trofeo de la Reina de Fiestas, señorita Gozalbo Amorós; siendo premiado el segundo clasificado con la copa de la Sociedad organizadora, el señor Gómez Aznar, al que hemos de destacar por la deportividad demostrada en esta especial ocasión. Seguidamente fueron entregándose los valiosos trofeos y regalos que aportaron las casas comerciales, entidades y particulares, hasta un total de 23, por orden de clasificación e inscripción y siendo obsequiados hasta la totalidad de participantes por la organización.

## Fútbol en Torreblanca

El próximo domingo día 16 da comienzo el Campeonato Regional de Aficionados, y recordando la temporada 72-73, del C. F. Torreblanca, tanto en el Campeonato de Aficionados que consiguió llegar a los cuartos de final como en el ascenso de Tercera Regional que logró proclamarse campeón y por consiguiente pasar a Segunda, auguramos al dar comienzo la actual temporada a este equipo como uno de los favoritos del grupo frente a unos dignos adversarios que a buen recaudo no se dormirán en sus laureles. Este segundo grupo está formado por dos equipos que militan en Segunda Regional (el C. D. Alcalá y el C. F. Torreblanca, de máxima rivalidad deportiva) y los seis restantes de Tercera: Vinaroz-Benicarló - Peñíscola - Santa Magdalena de Pulpis - Beniloch y Oropesa.

Al resumir los partidos amistosos de este verano encontramos en el Torreblanca una potencia goleadora pues en cinco partidos disputados, ha conseguido 29 goles a favor por 2 en contra.

Ante la visita el próximo domingo del Vinaroz, existe verdadera expectación, tanto por la potencia del equipo y su merecida fama y ser el inaugurador de la temporada en el Campo de Deportes de Torreblanca.

El pasado domingo el C. F. Torreblanca recibió en partido amistoso al C. D. Traiguera, sub-campeón de Tercera Regional de la pasada temporada, el que fue más directo adversario, venciendo el equipo local por 3 goles a 0, en un partido que predominaron la dureza de las jugadas, y la incompetencia en grado sumo del C. Colegiado, calificada de incomprensible. Los goles fueron conseguidos dos por García y uno por Blázquez al sacar una falta directa en potente disparo desde fuera del área. —V-TRES.

## El líder de la Liga...

### Viene de la anterior

No ha realizado el viaje Ufarte, que se encuentra lesionado.

**EL ZARAGOZA CON LA BAJA DE MOLINOS**  
ZARAGOZA, 13 (Pyresa).— La expedición zaragozista emprenderá mañana viaje a Barcelona por enfrentarse el sábado por la noche al Español, Carriega desfilará a 16 jugadores: Nieves, Vilanova, Blanco, Royo, Ruiz-Igartua, Manuel González, Vallejo, Duñabeitia, Violeta, Planas, García Castany, José González, Ocampos, Leiros, Caldós y Rubial.

Son novedades la baja de Molinos, se retiró de la cancha el domingo por tener una herida infectada en la rodilla y la presencia en la expedición de Vilanova y Blanco.

La alineación más probable frente al Español será la siguiente: Nieves, Vallejo, Manuel González, Royo, Duñabeitia, Violeta, Rubial, García Castany, Ocampos, Planas y Leiros.

**VELAZQUEZ, TAMBIEN BAJA**  
MADRID, 12 (Pyresa).— El

centrocampista del Madrid, Valazquez, ha sufrido una ruptura fibrilar de los gemelos de la pierna derecha durante el entrenamiento de hoy. Será baja durante varias semanas y no podrá alinearse en el primer compromiso de la copa de la UEFA frente al Ipschtown.

Con este percance son muchas las dudas de Muñoz para formar el equipo que se enfrentará al Murcia el sábado próximo en Chamartín, y la alineación más probable con las dudas que se señalan será: García Remón, José Luis, Benito, Touriño, Rubián; Amancio o Grosso, Pirri, Netzer, Aguilár o Amancio, Marañón y Mas. Además de estos jugadores se ha concentrado también esta noche Junquera, Verdugo y Del Bosque.

### EL MURCIA, CON CINCO LESIONADOS

MURCIA, 13 (Pyresa).— El Murcia tiene problemas de alineación para el partido que jugará el sábado por la noche en el Bernabeu, contra el Real Madrid, pues cuenta con cinco lesionados: Nestor, Abel Pérez, Lorenzo, López y Cristo. El entrenador Mesones dispone así prácticamente de los hombres justos para formar un once que pueda saltar al terreno madrildista.

La alineación murcianista que se perfila tras el entrenamiento celebrado esta tarde en La Condomina, es la siguiente: Ojeda, Ponce, José, Pazos, Canit, Murciano, Ruiz Abellán, Casco, Vera Palmes, Juárez y Cristo o García Soriano, ya que también el primero de estos dos estremos se encuentra un poco tocado. Como suplentes sólo dispone del portero Oregui, y del delantero Taverna.

La salida para Madrid será mañana viernes, a las dos, por carretera, para arribar a la capital de España sobre las ocho de la noche. Unos 2.000 aficionados escoltarán al Murcia en este desplazamiento.

## GURUCETA, arbitrará el Murcia-Castellón

En Madrid se ha efectuado el sorteo de los árbitros para los tres próximos partidos de Liga. Por lo que respecta al Castellón el resultado fue el siguiente:

Día 23 de septiembre.— Murcia-CASTELLÓN, Guruceta.  
Día 30 de septiembre.— CASTELLÓN-A. Bilbao, Forés.  
Día 7 de octubre.— Zaragoza-CASTELLÓN, Franco Martínez.

Dos símbolos de calidad



Nikon F2 Professional



Nikon F1 Professional

La nueva NIKON F 2, con sus insuperables particularidades, se clasifica en primer lugar en las listas de cámaras de calidad y, también, el modelo más expeditivo de toda la serie de cámaras NIKON. La NIKON F demuestra su gran valor como cámara fiel en la vida diaria, puesto que ha sido utilizada durante más de 12 años por los fotógrafos profesionales de todo el mundo, lo cual representa un elocuente testimonio de la excelente calidad y permanente utilidad de las cámaras NIKON.

DISTRIBUIDORES

OPTICA CHIVA ... Calle Enmedio, 23  
OPTICA FAYOS ... Calle Enmedio, 68

# AUTOMOVILES MICHAVILA, S.A.

PARA AMPLIACION PLANTILLA DE LOS SERVICIOS PEGASO, SAVA Y SEAT  
NECESITA: MECANICOS 1.º Y 2.º, MECANICOS ELECTRICISTAS Y UN TORNERO

Interesados diríjense a oficinas en Padre Jofre, Servicio SEAT. CASTELLÓN. (Ref. Oficina Colocación número 1.853).

## INFORMACION DE LA PROVINCIA

### Viene de la pág. 3

te si hay alguna persona que lo desee conocer, muy gustosamente le daremos facilidades para que lo lea. — TITALO

## SEGORBE ROTULACION DE NUEVAS VIAS URBANAS

Coincidiendo con las fiestas patronales, tuvo lugar en Segorbe el acto de descubrimiento de las placas que dan el nombre de Monseñor Romualdo Amigó, 18 de Julio, Doctor Velázquez, General Giménez Salas, Practicante Juan Ribes, San Isidro Labrador, Teruel y Benaguacil, a nuevas vías urbanas y de otras ya existentes rotuladas de nuevo.

A este acto, que resultó muy emotivo y simpático, asistió numeroso público, y estuvo presidido por las primeras autoridades locales, otras personalidades de la reina de las fiestas con su corte de honor, actuando la banda de música de nuestra ciudad.

Seguidamente comentamos las características del mentado acto y el orden con que se desarrolló, señalando los motivos y circunstancias que indujeron al Ayuntamiento a rotular estas vías de la población con las denominaciones ya apuntadas al principio, según acuerdo adoptado en la sesión plenaria celebrada el 12 de diciembre de 1972, y que fueron explicadas previamente por el alcalde y jefe local de Segorbe, D. Rafael Martínez Clausich.

**CALLE DE TERUEL:** En esta ciudad, cuna de aquellos fieles amantes, cuya leyenda ha quedado para la posteridad como testimonio permanente de su sincero amor, existe rotulada desde hace ya años una calle con el nombre de Segorbe. El Ayuntamiento, ante un deber de reciprocidad y de relaciones estrechamente vinculadas, dedica el acceso urbana a San Blas por Tebaldá a la muy noble ciudad, denominándola desde ahora calle de Teruel. Entre los aplausos del público, que se reiteraron en las siguientes vías, descubrió la placa la reina de las fiestas, señorita Cuevasanta Tenas Soñer.

**PASEO MONSEÑOR ROMUALDO AMIGO:** Deán de la Catedral y vicario general de la diócesis, con su labor abnegada consiguió recuperar las obras sacro-artísticas del templo catedralicio, después del saqueo de 1936, que hoy podemos admirar en el museo de la seo segorbina, y contribuyó en gran manera a la reconstrucción de los templos de la diócesis, destruidos muchos de ellos parcialmente durante la Cruzada de Liberación. La placa fue descubierta por el presidente de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segorbe, D. Domingo Ordaz Otero.

**AVENIDA 18 DE JULIO:** En impreciso recuerdo de tan señalada fecha histórica, recibe esta denominación el tramo de la carretera comarcal de Segorbe a Requena situado en el ensanche moderno de la población. Practicó el descubrimiento de la placa el alcalde y Jefe Local de Segorbe.

**CALLE DE SAN ISIDRO LABRADOR:** La Cooperativa Agrícola local tuvo la gentileza de ceder para vía pública este tramo de calle de nueva apertura, denominando lugar de la Triladora, y el Ayuntamiento, en justa correspondencia, lo dedica a dicha entidad con el nom-

bre de calle de San Isidro Labrador. Efectuó el descubrimiento de la placa el Vicepresidente de la Cooperativa Agrícola, don Estanislao Ganes.

**CALLE DEL PRACTICANTE JUAN RIBES:** Motivo de muy grato recuerdo también debe tener la ciudad de Segorbe para el practicante D. Juan Ribes García, durante tantos años al servicio de la misma, hombre tan bondadoso y afable y tan celoso en el cumplimiento de su deber, cuya existencia honrada y ejemplar la dedicó al servicio incondicional del necesitado que precisó de él. Por ello el Ayuntamiento acordó dedicar esta calle en su memoria, hasta ahora denominada callejón de Trobosa La Maza. Descubrió la bandera que cubría dicha rotulación su hermana doña Dolores Ribes García.

**CALLE DEL DOCTOR VELAZQUEZ:** De todos es conocida la ejemplar personalidad profesional y humana que adornaron en vida a nuestro llorado y muy recordado doctor D. Rafael Velázquez Andrés, benemérito hijo de Segorbe, no hace muchos meses fallecido. Su formación profesional fue brillante y lo mismo su acendrada vocación. Fue inspector municipal de Sanidad y director del Centro Sanitario Comarcal, cuya modernización que hoy ostenta se debe a su mandato y acertada dirección. En atención a sus merecimientos y para perpetuar el inolvidable recuerdo de su pueblo hacia su persona y obra, el Ayuntamiento acordó dedicarle esta calle de nueva apertura. Descubrió la bandera que cubría dicha rotulación su hijo D. Rafael Velázquez Vázquez, quien, con palabras entrecortadas fruto de la emoción que le embargaba, ante esta demostración de afecto y adhesión de los segorbinos, dio las gracias a todos en nombre de su familia y propio.

**PLAZA DEL GENERAL GIMENEZ SALAS:** Es motivo de muy alto orgullo para Segorbe que un ilustre hijo suyo, don Eduardo Giménez Salas, haya escalado el generalato del glorioso Ejército Español al haber sido justamente ascendido a general de brigada del Ejército de Tierra, en el mes de octubre de 1972. Hombre ejemplar en su vida militar, es también en todo momento amante de su pueblo, viviendo sus inquietudes y problemas. El propio general procedió al descubrimiento de la placa, pronunciando, seguidamente, unas palabras de agradecimiento por este homenaje que le tributaba Segorbe.

**Y CALLE DE BENAGUACIL:** La calle hasta hoy conocida como Maza desde el Barrio Nuevo, recibe la denominación de calle de Benaguacil, ya que dicha villa tuvo a bien dedicar una de sus calles a nuestra ciudad, rotulándola con el nombre de Segorbe. En representación de la citada población hermana, descubrió la bandera que cubría la mentada rotulación D. José Vázquez Malboysón.

### EL RECUERDO DE JOSE SALVADOR GARCIA MINGUEZ

Si siempre está presente entre los segorbinos el recuerdo del infortunado joven José Salvador García Minguéz, al que un maldito accidente segó su preciosa vida y la de su padre el 21 de diciembre de 1972, cuando retornaban a su hogar a buscar el descanso tras un día de trabajo en las duras labores agrícolas, hoy su recuerdo cobra una mayor atención.

Estamos celebrando la semana de festejos taurinos, y las popu-

lares «entradas» o encierros de vaquillas con caballistas tienen un gran acento: la de José Salvador, quien durante veinte años ininterrumpidos, empezó a la edad de 14 años, demostró toda su ilusión y un perfecto cariño con la fiesta y su pueblo, conduciendo con su caballo alazán, con evidente experiencia, habilidad y valentía, prototipo de nuestra invicta raza, a los asustados calle Colón abajo, entre dos apretadas hileras de espectadores, hasta desembocar en la plaza de la Cueva Santa, donde se levanta el improvisado coso.

Escribimos estos párrafos pensando en él, en su incondicional colaboración que tanto contribuyó al mayor esplendor de la fiesta, y deseamos constituyan como un sincero homenaje póstumo de los segorbinos hacia su persona.

Elevarnos al Todopoderoso una oración por el eterno descanso de su alma y la de su padre.

LUIS GISPERT

## PUEBLA TORNESA GRANJAS

Prometí la semana pasada extenderme sobre la instalación local de ganado porcino como arma válida que evitara en lo posible la sangría de emigrantes. Validez doble por cuanto a unos resultados económicos previsibles, podía esperarse una escuela de diálogo que mentalizara un poco las asambleas haciendo respetable cualquier punto de vista ajeno. Hay quien ve en este apartado pura elocubración pero yo estimo conveniente que al menos nos aproximemos a este aliento.

La más importante cooperativa local del ramo abarca a unos veinticinco vecinos y está al tiempo inmersa en un grupo de integración comarcal, lo que facilita una serie de considerandos haciendo rentable no solo el capital allí invertido, sino facilitando la labor de compra-venta en las granjas privadas que como derivación dichos socios se procuran. De esta forma la defensa del céntimo adquiere realidad y de que el atrincheramiento de que se sirve, sus posibilidades de resistir el mercado son ciertas y la supervivencia prácticamente asegurada.

Parece que los comienzos han sido difíciles —dentro de lo que cabe todos los principios lo son— en razón primero de la llegada de unos créditos y en razón después de la amortización de los mismos. Pero a caballo de una paciencia que en el labrador es ancestral y que por otra parte se respira en el ambiente legado, día llegará en que los dividendos sean consistentes, capaces por sí solo de sostener gran parte de la economía de un hogar.

A poco que meditemos sobre lo escrito en el artículo anterior, en el cual esbozábamos un sombrero panorama de perpetuar si quiera la pequeñez que ahora tenemos, la elección para asociar-

## Marca acreditada de vinos denominación "ORIGEN CARIÑENA"

DESEA ESTABLECER CONTACTOS CON DISTRIBUIDORES, EN CAPITAL Y PROVINCIA.  
LOS INTERESADOS REMITAN AMPLIA INFORMACION AL APARTADO 378 — REF. «CARIÑENA» — ZARAGOZA.

# Si mañana estallase la guerra atómica

(y IV)

## UNA AVERIA EN LOS ORACULOS ELECTRONICOS

### MOSCU, ATACADA POR BOMBAS DE 24 MEGATONELADAS

#### Los servicios secretos suecos, tras las pruebas atómicas LOS PELIGROS DE LA RADIOACTIVIDAD

Por FRANCISCO AGRAMUNT LACRUZ

##### UN ERROR EN LOS «ORACULOS ELECTRONICOS»

¿QUE sucedería si uno de los «oráculos electrónicos» de la SEAC, lleno de botones y paneles de instrumentos, en los que se apagan y encienden luces rojas, verdes, blancas y amarillas, en la que bailan agujas indicadoras y trazan arabescos las pantallas de los tubos catódicos, tuviera un fallo mecánico? ¿Qué ocurriría si un «gremio» (nombre familiar que dan los americanos a los dueños que producen fallos mecánicos) por pura travesura alertase por error a las bases de la Strategic Air Command de un ataque nuclear soviético?

En el libro titulado «Fair Saffes» de Burdick y Wheeler, se imagina un fallo mecánico en una computadora que lleva a la humanidad al caos. En la novela «La noche de Camp David» de Knebel, se supone que el presidente de los Estados Unidos tiene una doble personalidad como el Doctor Jeckyll y Mister Hyde, capaz de tomar decisiones que desencadenan una guerra atómica.

Ya Juan XXIII denunciaba que «un hecho cualquiera, imprevisible, puede repentinamente provocar un incendio bélico que afectase a toda la humanidad. Robert McNamara corrobora las palabras del Santo Padre, subrayando que «es cierto que pueda producirse una guerra nuclear por una causa mecánica o accidental pero que se hace lo imposible para que esto no suceda».

Una avería en los circuitos electrónicos de los computadores del Estado Mayor Central o en las IBM del Centro de Control de Omaha, podría acarrear una «emergencia» que escapase a toda dirección y activase la capa-

dad de respuesta nuclear. Según una interpretación correcta de las reglas estratégicas, las computadoras basándose en este error, pondrían en «pic de guerra», al dispositivo disuatorio americano.

575 superbombarderos estratégicos B-52C, equipados con bombas de 24 megatoneladas (del mismo tipo que la de Palomares), alertados por la «Offut Field», partirían de sus bases de East Anglia, de Port Darwin, de Torrejón, de Zaragoza, de Bahrein, para bombardear las ciudades y zonas militares soviéticas.

«One, two, three, four, five...» en veinte minutos uno o varios misiles de 24 megatoneladas, desprendido de un satélite artificial americano en órbita sobre la Unión Soviética o de un submarino atómico en navegación bajo los hielos del Polo Norte, arrasaría la capital rusa como objetivo número uno.

Según las investigaciones realizadas por el «Bureau of Applied Social Research», de la Universidad de Columbia, que estudia los efectos de un bombardeo atómico sobre una gran ciudad, ponía de relieve las devastaciones bárbaras que tendría entre la población.

Una bomba de Hidrógeno de 24 megatoneladas lanzado sobre Moscú, produciría una ola de fuego que abrasaría toda materia combustible en un radio de 32 millas desde el lugar del impacto. Luego la bola ignea se proyectaría en el aire formando un gigantesco hongo atómico de 10.000 metros de altura que sería visible a mil kilómetros de distancia. La onda explosiva con una presión de cinco libras por pulgada cuadrada, levantaría un viento ciclónico que arrasaría todos los edificios. El viento ardiente ametrallaría el cuerpo desnudo de los supervivientes

con picaduras de fuego que penetraría hasta los huesos. El ingenio atómico, formado por Uranio-235 y plutonio-239, al estallar produciría 500.000 toneladas de ácido nítrico y originaría la fantástica temperatura de 100.000.000 de grados centígrados. Una nube de dos millones de toneladas de polvo ocultaría la capital rusa durante varios días.

En un instante morirían veinte millones de ciudadanos rusos. Con el tiempo esta cifra se incrementaría debido a los efectos de la radiactividad, algunos de cuyos componentes, como el estroncio-90, se infiltraría en los huesos y causaría trastornos y mutaciones genéticas. El sódico yódico I31, se depositaría en las glándulas tiroideas y el carbono 14 actuaría sobre las funciones metabólicas.

Virtualmente el peligro de un ataque atómico se centraría en la lluvia radiactiva, que según los estudios realizados por la Atomic Energy Commission, se distribuiría por toda la tierra. Por lo que el peligro de la contaminación atmosférica es tal real y tan grave como los efectos primarios de una bomba atómica.

Einstein, durante la campaña para el Desarme Atómico de Princeton, se refirió a esta amenaza diciendo que «estaba dentro de lo posible la destrucción de la vida en la superficie del planeta, por un envenenamiento total de la atmósfera...».

##### EL INFORME SUECO SOBRE LOS ENSAYOS ATOMICOS

Respecto a los efectos que están produciendo los ensayos atómicos en la atmósfera, Suecia presentará en la próxima Conferencia SALT de Ginebra, un amplio informe realizado por el Instituto Internacional de Investi-

gaciones de la Paz, según el cual los EE UU., la URSS, Gran Bretaña, China y Francia, han hecho estallar más de 925 bombas nucleares con una fuerza superior a 500 millones de toneladas de TNT, desde que el primer flash atómico fue observado por los habitantes de Nuevo México el 16 de julio de 1945.

Pero sería «Hilda», la bomba atómica arrojada sobre Hiroshima, quien abriría camino a la codicia y el predominio nuclear hasta agosto de 1963, cuando rusos y americanos firmaron el acuerdo de prohibición parcial.

A pesar de este trato parcial, pues solo comprendía pruebas atmosféricas, el «report» sueco denuncia que los Estados Unidos ha violado la prohibición treinta veces y cuatro la Unión Soviética. Asimismo señala que la referencia a un «mínimo» con tabilizado se debe al «Top secret» con que las grandes potencias ocultan sus ensayos nucleares.

El «report» que el Instituto de Investigaciones de la Paz presentará, lleva el título de «Explosiones de cargas nucleares entre 1945 y 1972: Datos fundamentales» y constituye una recopilación de la fuerza atómica de las potencias nucleares y en cuya realización participó el servicio secreto sueco y sus instalaciones «espías» de Hagfords y Vaermiland.

Dicho informe señala las fechas de las explosiones correspondientes a los distintos países y la energía liberada en cada uno de los casos. Recoge el potencial nuclear francés y hace un balance del poderío chino, aclarando que este país es el que con mayor rapidez ha recorrido el camino entre su primera bomba y la moderna de Hidrógeno ensayada el pasado mes de junio. Señala que los EE. UU. realizó su primera prueba en la

atmósfera en 1958, seis años después de la bomba «H». Cita que a la Unión Soviética le costó nueve años llegar a idéntico punto.

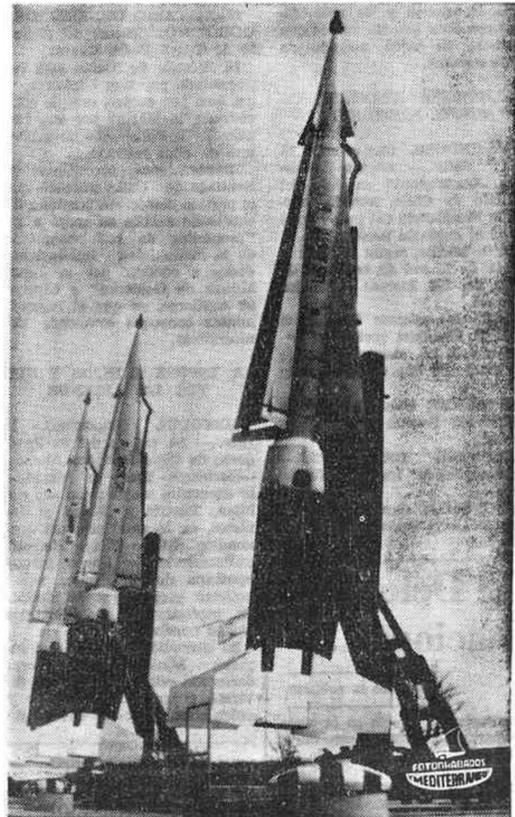
Según el «report», los EE UU. han hecho estallar 556 bombas nucleares, la Unión Soviética, 283, Francia 46, Gran Bretaña 25 y China 14. Se señala que desde el acuerdo de prohibición, han tenido lugar 425 ensayos, por lo que Francia y China, han denunciado esta actitud calificándola de hipócrita, desde el momento en que no se respeta el tratado.

El Gobierno sueco quiere que el mundo entero tome conciencia de estos hechos y pone a disposición una documentación valiosísima que condena los ensayos nucleares. Por otra parte, el Instituto Internacional de Investigaciones de la Paz, en la conferencia sobre Seguridad y Cooperación Europea de Helsinki, en la que participaron 35 países, denunció los experimentos nucleares calificándolos de temerarios y obstaculizadores de la paz y seguridad mundial.

El propósito del Instituto Internacional de Investigaciones de la Paz, refleja el sentir de los hombres de todo el mundo que cifran la esperanza de supervivencia aboliendo toda amenaza que pueda poner en peligro la paz universal. Que esta toma de conciencia sirva para que condenemos el riesgo atómico que como hemos visto no es ninguna utopía.

Hasta que no cese para siempre el temor a la espada de Damocles, cediendo el paso a la razón y a la buena voluntad de todos los hombres, el futuro permanecerá incierto y amenazante para nosotros y nuestros hijos.

(PYRESA)



Bateria de misiles antiaéreos

# LA ISLA DE AFRODITA

(VI)

## EL ESPECTACULAR DESAFIO CHIPRIOTA

### Treinta por ciento de incremento industrial en siete años

#### LOS PRODUCTOS AGRICOLAS DE MAKARIOS COMPITEN VENTAJOSAMENTE EN EUROPA INFORMACION LIBRE SIN TRABAS NI CENSURAS PARA TODOS

Por GERTRUDIS PABLOS

El destino de este pueblo patriarcal —donde se exige a la virginidad a la mujer para el matrimonio y su fidelidad a toda prueba después— admite hoy predicciones en las direcciones más opuestas. Pero mientras tanto, la inteligencia, el sentido común, el esfuerzo y hasta la astucia de Makarios, secundado incondicionalmente por su Gabinete, están dando al mundo una lección de buen hacer político.

Desde Nicosia han surgido carreteras hacia todas las direcciones de Chipre que, entrelazadas luego, han aportado al fin una perfecta comunicación entre todos los rincones de la isla.

El aeropuerto colonial de los ingleses, adaptado a fines militares, cuenta hoy con modernísimas pistas para toda clase de aeronaves. La fiebre constructora en los puertos no tiene parecido con ninguna otra época. Los primeros complejos industriales entre ellos, una refinería en Larnaca, dan trabajo actualmente a muchos chipriotas rescatados de la tradicional sangría emigratoria.

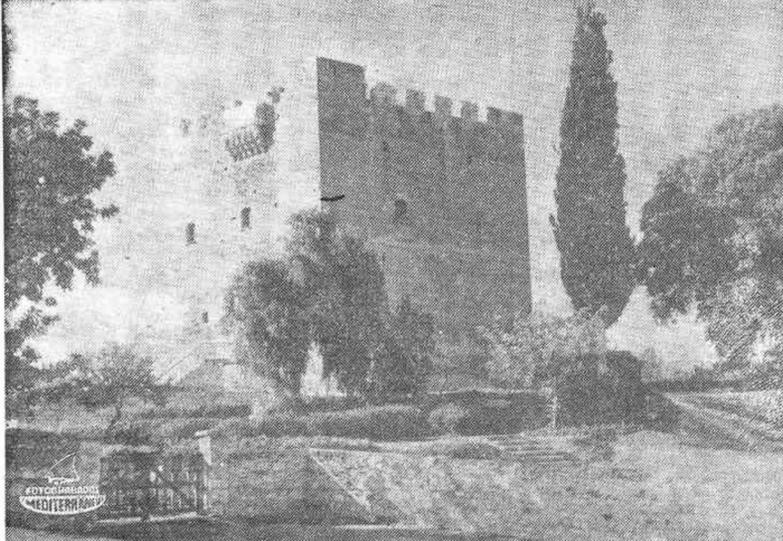
Con espíritu abiertamente progresista, pero con un gran sentido de la realidad, el ministerio de Industria ha huído en su sec-

tor de «booms» espectaculares que pudieran tener secuelas imprevisibles. Con todo, desde 1960 a 1967, el incremento industrial llegó en Chipre al 30 por ciento y ha afectado especialmente a los sectores de industria química, cemento, prospecciones subterráneas y centrales térmicas. El Estado ha conseguido ya el 51 por ciento del capital de la compañía aérea «Ciprus Airways» (en principio filial de la BEA), de los hoteles Hilton y de la refinería de Larnaca. En estos momentos se atiende al posible nacimiento de una industria metalúrgica que ahorraría al país buenos puñados de divisas.

##### SENTIDO COOPERATIVISTA

Pero Chipre sigue siendo un país eminentemente agrícola a pesar de su solo dieciocho por ciento de superficie cultivada sobre el sesenta y cinco por ciento de tierra disponible. En compensación la Agricultura comienza a conocer en la isla nuevos procedimientos de explotación que no solo prometen espectaculares resultados sino que han empezado a ofrecerlos...

Desde 1957, las superficies irri-



Castillo de Kolossi, en Limasol, no lejos de donde los ingleses tienen situadas todavía sus bases militares

gadas por bombeo han aumentado en un cincuenta por ciento. Ciento veinte presas —de ellas dos decenas verdaderamente importantes— se extienden por todo el país alimentando un sistema de canalización de cemento que suprime la evaporación en los canales al aire libre. Y el reto crece cada año asegurando la creación de nuevas plantaciones de viñedos y el desarrollo de campos tempranos de nuevos cultivos —espárragos, patatas, zanahorias— que en los mercados extranjeros han comenzado a competir en condiciones muy ventajosas.

Sociedades de crédito aseguran al agricultor una amplia variedad de préstamos para las mejoras de sus equipos y la adquisición de semillas seleccionadas. El nacimiento de una industria alimentaria de transformación (aceite de oliva, tabaco, vino), es la última iniciativa con resultados asombrosos tomada por Makarios. Regiones enteras como la de Morfu, han pasado del policultivo familiar al monocultivo intensivo. En este caso concreto de Morfu, al de la naranja. La práctica del cooperativismo ha contribuido muy efectivamente por su parte a estos

resultados que doce años después de la independencia han conseguido afirmar la voluntad de un pueblo tantos años maltreado por la historia.

##### LA CULTURA

Este sentido de la emulación alcanza también a los ambientes culturales. Los padres doblan y triplican sus esfuerzos para poder dar a sus hijos una formación cultural a la que ellos no tuvieron casi nunca acceso. Y el deseo es tanto más profundo en los medios rurales donde el humilde asno y los rebaños de cabras tienen aún un puesto a pesar de los tractores e ingenios agrícolas de toda clase que cada día llegan a Chipre importados de Checoslovaquia de Grecia, de Rusia o de Inglaterra.

Un quince por ciento de la población de Chipre estudia hoy una u otra materia. El índice de analfabetismo del diez por ciento —según datos de 1969— está en continua y rápida regresión. Las dos poblaciones, turca y griega, poseen un plan de estudios diferentes aunque en el

Pasa a la siguiente

# Cuba ha pedido la reunión urgente del Consejo de Seguridad

Viene de la primera

de este país han ordenado la creación de una zona prohibida de 50 kilómetros, quizás como medida de precaución para evitar, como se teme, con buen fundamento, que los grupos armados peronistas y el ERP, envíen armas y municiones. En el interior han comenzado por otra parte, los fusilamientos sumarios y continúan las detenciones masivas.

La agencia soviética TAS anunció que durante el bombardeo del Palacio de la Moneda había muerto la esposa del Presidente Allende, pero noticias posteriores señalan que este despacho carece de fundamento.

Varios exilados extranjeros se confirmaron que han sido ejecutados. La cifra de heridos es también muy elevada. La Junta Militar ha hecho un llamamiento pidiendo plasma y las autoridades argentinas han anunciado que enviarán un avión cargado de medicamentos.

## AUGUSTO PINOCHET, NUEVO PRESIDENTE

**MENDOZA** (Argentina, 13 (Efe).— Augusto Pinochet, Comandante en Jefe del Ejército de Chile, asumió anoche la Presidencia del país y constituyó el gabinete nacional en la Escuela Militar, según se pone a través de la red de emisoras de radio de las fuerzas armadas chilenas.

Según las mismas fuentes, el General Pinochet recibió el juramento de los miembros del nuevo Gobierno que es el siguiente:

**INTERIOR:** General de División Oscar Bonilla (Ejército de Tierra).

**ASUNTOS EXTERIORES:** Contralmirante Ismael Huerta Díaz.

**ECONOMÍA:** General de División Rolando González Acevedo (Tierra).

## El Delegado Nacional...

Viene de la primera

el entusiasmo puesto en la tarea de lograr un mejoramiento en la promoción del periódico de cara a los lectores.

Poco después de la una de la tarde, el Delegado Nacional y Secretario Nacional emprendieron viaje hacia Vitoria.

## EN VITORIA

**ALAVA, 13. (Pyresa).** — A mediodía de hoy llegó a esta capital, procedente de Burgos, el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Alberto Jarabó Payá, acompañado por el Secretario Nacional, don Manuel Salvador Morales. Fueron recibidos en el edificio del Gobierno Civil por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Agustín de Asís Garrote, y otras autoridades provinciales y locales, así como por el Director de la emisora local «La Voz de Alava», don Rafael Gutiérrez Benito, y el redactor-jefe de la misma.

Por la tarde, el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento visitó en la capital las dependencias de «La Voz de Alava», trasladándose después al centro emisor de frecuencia media y modulada de dicha emisora, cuyas instalaciones se hallan situadas en Berrostequieta, a unos cinco kilómetros de la capital.

Finalizadas estas visitas, don Alberto Jarabó Payá y el señor Morales prosiguieron viaje a San Sebastián.

## LA ISLA DE AFRODITA

Viene de la anterior

fondo del sistema pedagógico sea muy parecido.

La escolaridad es obligatoria hasta los catorce años. Obligatoria en forma totalmente efectiva. Se desdobra en seis años de enseñanza primaria —gratuita— y dos ciclos de estudios secundarios. Terminado el bachillerato, diferentes Institutos ofrecen estudios superiores en temas variados: agricultura, enseñanzas técnicas o comerciales etc. Pero el viejo sueño de la Universidad no ha podido convertirse aún en realidad. Los chipriotas que desean y pueden pagarse estudios superiores —bien es cierto también que el sistema de becas es abundante— acuden a la Universidad de Atenas (griegos) o a la de Ankara (turcos).

Un setenta por ciento de los alumnos de primera enseñanza pasan a los estudios secundarios. En las escuelas griegas se enseña obligatoriamente el «cazertu» (griego llimpio) y el «demotiki» (griego popular), el griego clásico es voluntario. El francés y el inglés es enseñanza obligatoria por igual en las escuelas turcas y griegas.

FINANZAS: Contralmirante

**Lorenzo Botoso.**  
**EDUCACION NACIONAL:** René Tobar.  
**JUSTICIA:** Gonzalo Prieto Gándara (abogado).  
**DEFENSA NACIONAL:** Vicelalmirante Patricio Carvajal Bravo.  
**OBRA PUBLICAS:** General de Brigada Huberto Gutiérrez Figueroa (Aire).  
**AGRICULTURA:** Coronel de Aviación retirado Sergio Crespo Montero.  
**TIERRA Y COLONIZACION:** General de Carabineros retirado Diego Barra Valdes.  
**SALUD PUBLICA:** Coronel del Ejército del Aire Alberto Spencer Covarrubias.  
**TRABAJO:** General de Carabineros Mario Me Kas Garaquema.  
**MINAS:** General de Carabineros Arturo Goanes.  
**VIVIENDA:** General de Brigada (Aire) Arturo Vivero.  
**SECRETARIO GENERAL DEL GOBIERNO:** Coronel del Ejército de Tierra Pedro Cuevas.

El Ejército de Tierra está representado por tres Ministros, el del Aire por cuatro, uno de ellos retirado, la Marina por tres Ministros y la Policía con otros tres, uno de ellos retirado.

Informaciones procedentes de Santiago de Chile, afirman que el partido demócrata cristiano ha expresado anoche su apoyo a los «propósitos de restablecimiento de la normalidad institucional dados a conocer por la Junta Militar de Gobierno» y expresó su confianza en que el régimen militar convoque elecciones democráticas.

## LA ESPOSA E HIJOS Y NIETOS DE ALLENDE

**MENDOZA** (Argentina, 13 (Efe).— La esposa del ex-Presidente de Chile Salvador Allende, Hortensia Busti de Allende, se encuentra alojada con sus dos hijas, Beatriz y Eloisa, y dos nietos, en la residencia del ex-Presidente chileno Felipe Herrera, ex-Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, según noticias procedentes de Santiago, captadas por radio en esta ciudad anoche.

Se difundió asimismo que algunos Ministros del Gobierno derrocado están detenidos en diversas guararniciones militares y, entre ellos, el ex-Ministro de Re-

## El Ministro de Información y Turismo visitó "La Voz de España" y "Unidad"

**SAN SEBASTIAN, 13. (Pyresa).** El ministro de Información y Turismo, don Fernando de Liñán y Zofío, visitó esta tarde los periódicos «La Voz de España» y «Unidad», pertenecientes a la cadena de Prensa del Movimiento. El señor de Liñán, a quien acompañaba el Subsecretario del Departamento señor Hernández Sampaño, y el Director General de Prensa, don Alejandro Fernández Sordo, fue recibido a la puerta del edificio de los dos diarios por el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Alberto Jarabó Payá, acompañado por el Secretario Nacional, don Manuel Salvador Morales, y los directores de los citados periódicos, don Valentín Domínguez Isla y, en funciones don Javier Aranjuelo. El Ministro, acompañado de las citadas personalidades, visitó la redacción y talleres de los mencionados periódicos y seguidamente se reunió durante unos minutos con el personal, tanto de talleres como de redacción.

## INFORMACION LIBRE PARA TODOS

La tirada conseguida por los periódicos de Chipre y el número de sus publicaciones, pueden dar una idea bastante clara de las fuerzas y de la politización del país.

La prensa es libre. Sin censuras ni trabas de ninguna clase. Los tres más importantes diarios de Nicosia representan, cada uno, una tirada tan importante —en cifras relativas— como el «Fransoir» de Francia.

«El Haravghi» (comunista), el «Elefzerias» (conservador independiente) y el «Fileleforos» mantienen sus tiradas entre los 13.000 y los 13.500 ejemplares cada uno. Le siguen el «Agon» con 7.000 ejemplares por día representando también del gobierno aunque ahora desde su ángulo nacionalista. La posición de extrema derecha la tiene el «Patri», órgano de Grivas con 6.500 ejemplares de tirada.

Por último, entre los semanarios ha conseguido particular éxito en los años últimos, el «Kiprus» acusador del Gobierno y denunciador «sin olvidar nada» de todos los errores de la Administración Pública. — (PYRESA)

laciones Exteriores Clodomiro Almeyda, el Ministro de Defensa, Orlando Letelier, quién estaría alojado en la Escuela Militar, y el de Agricultura, Jaime Toha, así como el ex-Secretario de Defensa José Toha.

## SE CALCULA HUBO NO MENOS DE MIL MUERTOS EN SANTIAGO

**MENDOZA** (Argentina, 13 (Efe).— Un periodista chileno llegado a esta ciudad ha manifestado que la fábrica textil «Dumar», principal centro de resistencia a la Junta Militar, fue bombardeada y ocupada. La misma suerte corrieron otros focos de resistencia, localizados en la Universidad Técnica y en algunos edificios del centro de Santiago.

Se calcula que el número de muertos desde el comienzo del levantamiento sólo en la capital chilena puede ser superior al millar.

## LA NBC ACUSA A LA CIA

**WASHINGTON, 12 (Efe).**— La Casa Blanca ha desmentido oficialmente esta mañana toda relación de los Estados Unidos con los militares chilenos que derrocaron al Presidente Salvador Allende.

Por su parte, el Departamento norteamericano de Estado, a través de un portavoz que dijo hablaba en nombre de la CIA, desmintió asimismo la intervención de la agencia o de los Estados Unidos en el golpe militar chileno.

En cambio, la cadena nacional de televisión norteamericana NBC afirmó anoche que «existe la posibilidad de que la Agencia de Inteligencia Norteamericana (CIA) esté de alguna manera envuelta en el golpe militar que derrocó al gobierno de Allende».

## DICE "LA NACION" BONAERENSE

**BUENOS AIRES, 13 (Efe).**— Bajo el título «el precio de la obstinación» el matutino «La Nación» señala hoy en un editorial que «la obstinación del sectarismo ideológico de llevar a cualquier precio adelante una política social y económica desestabilizada por una parte sustancial del pueblo chileno, ha pagado en moneda cara».

## FODO IBA A RUSIA Y CUBA DICE UN POLITICO EXILADO

**BOGOTA, 13 (Efe).** — «Los militares deberán tomar las riendas del poder por lo menos de seis a diez años. Habrá que proceder enérgicamente. Chile ha tenido un retroceso económico y por lo menos tardará veinte o más años en recuperarse», ha declarado el dirigente chileno del movimiento «Patria y Libertad» Patricio Jarpa Díaz, exiliado en Colombia a raíz del frustrado golpe en Chile de finales de junio pasado.

En la entrevista concedida al periodista Edgar Morales, Jarpa Díaz se manifestó partidario de que se persigan las responsabilidades correspondientes por el daño económico inferido al país contra el secretario general del partido comunista, Luis Corbalán, y el colaborador del Gobierno Allende, Oriolán Millán. «Se les debe juzgar por antipatriotas y por violar los principios soberanos» dijo Jarpa Díaz.

Preguntado sobre a qué atribuía la situación chilena, el dirigente de «Patria y Libertad» manifestó que «el gobierno comunista de Allende no hacía otra cosa que enviar nuestra producción a Cuba y Rusia. Nuestros alimentos y nuestras manufacturas iban a parar a esos dos países. En otro punto de la entrevista se mostró partidario de que los partidos políticos se mantengan alejados del poder durante varios años. «La demagogia, dijo, ha perjudicado a Chile».

## COMENTARIO DE "LA LIBRE BELGIQUE"

**BRUSELAS, 13 (Efe).** — «Parece evidente que sin la intervención militar el país habría ido a la catástrofe», afirma hoy en un largo comentario titulado «El fin de Allende» el diario católico de Bruselas, «La Libre Belgique».

Para el diario, la primera traición a Allende vino de la izquierda, que pretendió saltarse los programas de reforma social del Presidente.

El diario «L'Echo de La Bourse» afirma que lo ocurrido en Chile no sólo debe imputarse a algunas actuaciones de la derecha, sino, principalmente, a los excesos marxistas, que llamaron insistentemente a los trabajadores al combate. Opina que «el país necesita tranquilidad para

que el juego normal de las instituciones pueda restablecerse». **SALE LA GENTE A LA CALLE**

## SANTIAGO DE CHILE, 13 (Efe).

— Por primera vez desde la tarde del martes, cuando se instauró en Chile una junta militar de gobierno, los pealones circularon por las calles céntricas de la capital. El toque de queda fue levantado a las doce hora local (1700, hora española). Sin embargo la red de emisoras de las fuerzas armadas ha comunicado a la población que se abstenga, en lo posible, de acudir al centro de Santiago para evitar que puedan sufrir percances.

Un silencio absoluto se percibe desde las oficinas de «Efe» en el piso 13 de un edificio situado a cuatro manzanas del palacio de gobierno, que se halla en gran parte destruido por el bombardeo a que fue sometido a mediodía de ayer.

Algunos edificios muestran impacto de bala y cristales destruidos por francotiradores y efectivos militares, al enfrentarse entre sí. La actividad de francotiradores en las calles céntricas duró hasta cincuenta minutos antes de que finalizara el toque de queda, que será reestablecido a las 1830 hora local (2330, hora española).

Efectivos militares patrullan las calles. Se desconoce la situación en los centros industriales, donde ha habido gran resistencia a las tropas de la junta militar de gobierno.

Los hospitales solicitaron donadores de sangre de cualquier tipo. Se desconoce el número de víctimas.

## CUBA SOLICITA LA REUNION URGENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

**NACIONES UNIDAS, 13 (Efe).** — Cuba solicitó esta noche una reunión urgente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para tratar del tema de Chile.

Teófilo Acosta encargado de negocios cubano en la ONU, hizo

la solicitud tras una entrevista con el Presidente del Consejo durante el mes de septiembre, el yugoslavo Lazar Mojsov.

Aunque la petición cubana se fundamenta en supuestas violaciones flagrantes de la Carta de la ONU, las reuniones del alto organismo, en casos semejantes anteriores, se han convertido en discusiones a fondo de la situación en la que se encuadran las denuncias.

Al mismo tiempo, Acosta denunció el ametrallamiento de la Embajada cubana en Santiago de Chile el mismo día del golpe de estado y los ataques aéreos y marítimos contra un buque mercante cubano. «La situación de tales actos ha generado una seria amenaza para la paz y la seguridad internacionales», declaró el encargado de negocios de Cuba.

Tras la petición cubana, hecha por el encargado de negocios en ausencia del embajador cubano, el Presidente del Consejo de Seguridad comenzó urgentes consultas con los otros catce miembros del organismo para fijar una fecha de reunión.

## INVESTIGARA EL CONGRESO

**WASHINGTON, 13. (Efe).** — El Congreso norteamericano iniciará el próximo jueves una investigación pública para determinar el papel exacto que ha representado el Gobierno de los Estados Unidos en los sucesos de Chile. **EL TRIBUNAL SUPREMO RE-**

## CONOCE AL GOBIERNO

**MENDOZA** (ARGENTINA, 13 (Efe).— El Tribunal Supremo de Justicia de Chile ha reconocido al Gobierno de la junta militar que destituyó al presidente Salvador Allende, según informaron hoy radiomisoras chilenas captadas en esta ciudad.

## EL CONGRESO, DISUELTO

**SANTIAGO DE CHILE, 13 (Efe).** — La junta militar de gobierno disolvió al mediodía de hoy el congreso nacional y declaró vacante sus cargos.

Así lo comunicó a través del bando número 29 emitido por el gobierno militar instaurado el pasado martes.

El parlamento chileno está compuesto por dos cámaras. Una de senadores con cincuenta miembros, y otra de diputados compuesta por 200 personas.

## UN MENSAJE OPTIMISTA

**SAN JOSE (COSTA RICA), 13 (Efe).** — «En un mensaje cablegráfico cursado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile a su embajada en Costa Rica, se da cuenta de que la «situación del país está totalmente controlada en todas las provincias, en las que autoridades militares han asumido las intenciones y gobernaciones».

Asimismo se informa que «se han recibido adhesiones a la junta militar de gobierno de los colegios profesionales y de gran mayoría de gremios que han acordado volver al trabajo para apoyar la labor pacificadora y de progreso del Gobierno».

## COMENTARIO DE "L'OSSERVATORE ROMANO"

**CIUDAD DEL VATICANO, 13 (Efe).** — En un breve comentario editorial publicado hoy en primera página, el diario vaticano «L'Osservatore Romano» se refiere a los últimos acontecimientos chilenos, diciendo, entre otras cosas: «Absteniéndonos de todo juicio inmediato sobre las causas tan complejas de la crisis y su resultado, queda en nosotros profunda la pena por el trágico giro de los acontecimientos, por el triste fin del Presidente Allende y por todas las demás víctimas».

**WASHINGTON CONOCIO CON ANTICIPACION EL GOLPE DE ESTADO DE CHILE**

**Pero decidió no intervenir y no informó a Allende**

**WASHINGTON, 13. (Efe).** — El Presidente Nixon supo con anticipación de los preparativos del golpe de estado en Chile, pero el Gobierno norteamericano decidió no informar al Presidente Allende, reveló hoy el diario «The Washington Post».

Según el periódico, un oficial del ejército chileno informó a otro oficial del ejército norteamericano en Chile del plan contra Allende.

«La información fue pasada entonces a los más altos niveles de Washington y se tomó la decisión de no intervención», aseguró el rotativo.

# Medidas para la contención de precios

Viene de la primera

vienda en el barrio de Amara.

Firmaron el acta de cesión el Ministro de la Vivienda, don José Utrera Molina y el Obispo de la Diócesis, don Jacinto Argaya. Acompañaban al Ministro, los Directores Generales de la Vivienda y Urbanismo; el Secretario General Técnico y el Inspector General del Departamento, así como el Delegado Provincial y funcionarios de la Delegación. Acompañaba al Obispo de la Diócesis, el Vicario General de la Diócesis, don José María Elgarresta.

En breves palabras, el señor Utrera Molina expresó su reconocimiento por la presencia de Monseñor Argaya y su satisfacción porque el primer acto oficial de su estancia en San Sebastián fuera precisamente para hacer entrega, con todo respeto pero sin formalismo, del templo y complejo religioso de la Sagrada Familia, rubricando así —dijo— nuestro profundo respeto a los valores religiosos sobre cuya esencialidad se ha levantado, con honor y sacrificio, la historia de nuestro país.

Por su parte, Monseñor Argaya, también en breves y sentidas palabras, expresó su gratitud y sus agradecimientos —dijo— por la construcción y cesión de este templo que ha permitido cristianizar la zona de Amara, desplegando una eficaz acción apostólica. Agradeció también Monseñor Argaya las obras de reconstrucción efectuadas por el Ministerio de la Vivienda en la Iglesia de Santa María, elevada recientemente a Basílica por la Santa Sede. Ha sido una restauración perfecta —ha dicho Monseñor Argaya— por la que además de dar las gracias, felicitamos al Ministerio de la Vivienda.

## INAUGURACION DE 264 VIVIENDAS EN ZUMAYA

**SAN SEBASTIAN, 13. (Pyresa).** —El Ministro de Relaciones Sindicales, señor García Ramal, acompañado por el Secretario General de la Organización Sindical, señor Martín Villa; Secretario General Adjunto, señor Iglesias Selgas, y Director Central de Asistencia y Promoción, señor García Ortiz, visitó esta mañana la localidad de Zumaya, donde presidió el acto de inauguración de un grupo de docientos sesenta y cuatro viviendas construidas en régimen cooperativo por un importe total de ciento noventa y dos millones de pesetas.

Después de cortar la cinta de acceso y de la bendición de los nuevos hogares, a cargo del párroco de la villa, el Alcalde de Zumaya, señor Arribabala, tras agradecer la presencia del Ministro y la obra realizada, planteó el problema que supone la insuficiente capacidad de la Es-

cuela Sindical de Formación Profesional, y ofreció a la Organización Sindical un terreno sobre el que se puede construir otra más amplia. Tras una intervención del gerente de la Cooperativa, el Delegado Provincial de Sindicatos, señor De Mesa, hizo constar las dificultades que plantea a los trabajadores el problema de la vivienda, a causa, principalmente, de la falta de terrenos adecuados para edificar, pidiendo una ordenada gestión pública que facilite el camino, ya de por sí duro y difícil, y manifestando que los trabajadores guipuzcoanos demuestran su interés en colaborar a ello como se puede probar con la Cooperativa que se inauguraba.

El señor García Ramal habló finalmente, y deseó paz y tranquilidad para los nuevos hogares que iban a ser ocupados. Dijo, también que esta cooperativa era un ejemplo de cómo la unión de las personas y el esfuerzo común puede dar resultados muy positivos. Tuvo en cuenta el ofrecimiento del Alcalde, y pidió a los alcaldes presentes colaborasen facilitando terrenos para que tanto el Ministerio de Relaciones Sindicales como el de la Vivienda pudieran actuar con sus ayudas.

## UN CONVENIO ENTRE EL MINISTERIO DE I. Y T. Y LA DIPUTACION

**SAN SEBASTIAN, 13. (Pyresa).** —A mediodía de hoy, el Ministro de Información y Turismo, don Fernando de Liñán y Zofío, presidió en el Palacio Provincial la firma de un convenio de colaboración entre el Ministerio y la Diputación para extender a toda la provincia de Guipúzcoa la recepción en U. H. F. del segundo canal de Televisión Española, así como en general para un mejor y más amplio disfrute de las emisiones de las dos cadenas.

Este convenio hace referencia al plan elaborado por la Dirección Técnica de Televisión y que, con el concurso de la Diputación Provincial, prevé la instalación de doce nuevas estaciones reemisoras, cuya entrada en servicio se producirá dentro del próximo bienio.

## IMPORTE ACTO SINDICAL AGRARIO

**SAN SEBASTIAN, 13. (Pyresa).** —A primera hora de la tarde, en la Casa Sindical, ha tenido lugar un acto sindical agrario, en el que se impuso al Presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Guipúzcoa, don Roque Arambarrí Epelde, la gran cruz de la orden civil del Mérito Agrícola.

En la presidencia del acto acompañaban a los Ministros de Agricultura y de Relaciones Sindicales, señores Allende y García Baxter, y García Ramal, el Capitán General de la VI Región Militar, General Campano; personalidades de ambos departamentos ministeriales y las primeras autoridades provinciales.

Hicieron uso de la palabra en primer lugar el Presidente de la Unión Provincial de Trabajadores Agrarios, el Presidente de la Unión Provincial de Empresarios Agrarios y el Delegado del Ministerio de Agricultura, quienes coincidieron en felicitar al señor Arambarrí y expusieron los principales problemas de sus respectivos sectores.

Seguidamente el Ministro de Agricultura impuso la condecoración al homenajeado, quien dio las gracias emocionadamente, y realizó dos peticiones: que la cantidad que anualmente se destina al paro estacional y que siempre retorna a Madrid sea empleada en subvenir los jornales invertidos en la construcción de carreteras rurales; y que el Ministerio de Agricultura dispon-

ga para ese mismo destino otra determinada cantidad. **INTERVENCION DEL MINISTRO DE AGRICULTURA**

## INAUGURACION DEL ENLACE DE LA VARIANTE DE SAN SEBASTIAN

**SAN SEBASTIAN, 13. (Pyresa).** —El Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, acompañado por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor Salmerón; Alcalde de San Sebastián, señor Ugarte, y otros altos cargos del Ministerio de Obras Públicas, así como de la administración local y provincial, procedió hoy a la inauguración del enlace de Loyola, de la variante de San Sebastián. Este enlace sirve para el tráfico entre el centro de San Sebastián y la dirección Irún y viceversa, y tiene un ramal de autovía inaugurado en su primer tramo y que una vez terminado servirá para enlazar la variante con Hernani.

Las autoridades recorrieron este nuevo enlace, que completa la obra total inaugurada hace años por Su Excelencia el Jefe del Estado.

## PALABRAS DEL MINISTRO GARCIA-RAMAL

Cerró el capítulo de intervenciones el Ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García-Ramal, quien resaltó la personalidad del señor Arambarrí y señaló su satisfacción por colaborar con el Ministerio de Agricultura.

Reconoció la justicia de los problemas que habían sido planteados y en especial el de la creación de una mutuality de trabajadores autónomos campesinos, demanda a la que prometió su decidido apoyo.

Terminó afirmando el señor García-Ramal que la condecoración que tan justamente se había impuesto al Presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Guipúzcoa, constituye el reconocimiento merecido a una entrega generosa, a una vida llena de trabajos, de servicios y renunciaciones que debe llenar de satisfacción y orgullo legítimo a todos los baserritarras guipuzcoanos.

## Los Príncipes de España ofrecieron una cena a las autoridades de Palma

PALMA DE MALLORCA, 13. — (Pyresa). — En su residencia del palacio de Marivent, Sus Altezas Reales los Príncipes de España, D. Juan Carlos de Borbón y doña Sofía, a los que acompañaba la Princesa Irene de Grecia, han ofrecido una cena a las primeras autoridades provinciales, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Presidente de la Audiencia Territorial, Presidente de la Diputación Provincial y Alcalde de Palma, acompañados de sus respectivas esposas.

## Un grupo financiero español ha comprado la factoría de Fibras Esso en Zaragoza

BARCELONA, 13. (Cifra). — Un grupo español, integrado por el Banco Industrial Mediterráneo y por empresas textiles catalanas, ha adquirido la totalidad de capital de «Nurel S.A.», importante empresa productora de fibras sintéticas, perteneciente al consorcio norteamericano «Exxon». La operación de compraventa acaba de formalizarse en Nueva York, en la sede de «Exxon Corporation».

«Nurel S.A.» anteriormente denominada «Fibras Esso» tiene instalada una fábrica de poliamida nylon-6 en Zaragoza habiendo obtenido el año último una producción del orden de 7.000 toneladas con un volumen de ventas cifrado en 1.100 millones de pesetas. Una gran parte de la producción se destinó a mercados extranjeros. La plantilla de la empresa comprende 800 productores. Además de la sede social, establecida en Madrid, la compañía cuenta con oficinas comerciales en Barcelona. Su capital social asciende a 2.750 millones de pesetas, totalmente desembolsados. Se afirma en los medios económicos barceloneses que figurará al frente de la nueva compañía, el ex-Ministro de la Gobernación, don Tomás Garicano Goñi.

## Cena de hermandad de los Alféreces Provisionales en San Sebastián

SAN SEBASTIÁN, 13 (Pyresa). — Tres ministros del Gobierno —el del Ejército, Teniente General Coloma Gallegos, el de Marina, Sr. García Ramal, así como el Vicepresidente General del Movimiento, D. Julio Gutiérrez Rubio, que ostentaba la representación del Vicepresidente del Gobierno y Ministro Secretario General del Movimiento, D. Torcuato Fernández Miranda, asistieron esta noche a una cena ofrecida por la Hermandad de Alféreces Provisionales de Guipúzcoa y a la que asistieron unas doscientas personas.

A los postres de la cena, el Presidente de la Hermandad guipuzcoana, Sr. Urugon, hizo el ofrecimiento del acto, y seguidamente, el Marqués de la Florida, Presidente de la Hermandad Nacional de Alféreces Provisionales, recordó la iniciación del alzamiento nacional y la integración en el ejército de los alféreces provisionales. Aludió a continuación a la paz de Franco, que es una victoria irreversible y resaltó la legitimidad del régimen, basado en la eficiencia. Tras referirse al desarrollo económico y al Mercado Común, el Marqués de la Florida se detuvo en el problema de Gibraltar y al que de las aguas jurisdiccionales. Más adelante, el orador se felicitó por el nombramiento del Presidente del Gobierno cuya importancia puso de manifiesto. Por último, el Marqués de la Florida trató de la juventud y de las nuevas generaciones y resaltó la importancia del orden público para que permanezca la tranquilidad y la paz a que España está acostumbrada.

Seguidamente, el Ministro de Relaciones Sindicales, D. Enrique García Ramal, aludió a la importancia del acto que se celebraba y dijo que la justicia social es la que procede de la victoria en la guerra civil. Añadió que es necesario servir los ideales del 1 de julio. Destacó la importancia de enseñar a la juventud los mismos ideales por los que lucharon sus padres y terminó diciendo:

«No nos arrepentimos de nada y estamos orgullosos de nuestra estrella en la solapa».

A continuación, el Ministro del Ejército, Teniente Gene-

## EL GOBIERNO INGLES HA DADO EL PLACET AL NOMBRAMIENTO DE FRAGA IRIBARNE COMO EMBAJADOR EN LONDRES

LONDRES, 13. (Efe). — La agencia británica Reuter, anunció a mediodía que el Gobierno británico ha dado el placet al nuevo Embajador español en Londres, el ex ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, que será nombrado para este cargo mañana, viernes, por el Consejo de Ministros de España.

En relación con este nombramiento, el «Sunday Mirror» publicó el domingo un breve comentario en el que aconsejaba que mire con atención la llegada de Fraga a este interesante puesto.

### DESPEDIDA DE PINIES

LONDRES, 13. (Efe). — El embajador de España, don Jaime de Pinies, que próximamente dejará Londres, ha sido recibido a primeras horas de esta tarde en una visita de despedida por el ministro británico de Asuntos Exteriores, Sir Alec Douglas Home.

Como se sabe, el señor Pinies ha sido nombrado representante permanente de España en las Naciones Unidas.

# Declaración española en la reunión del GATT

## Formulada en Tokio por el Ministro de Comercio

MADRID, 13. (Pyresa). — «En nombre de mi Gobierno, como encargado de la dirección y ejecución de la política comercial exterior de mi país, me complace en anunciar que en breve plazo comunicaremos al Director General del GATT la participación de España en estas negociaciones comerciales multilaterales», ha dicho en Tokio el Ministro de Comercio, don Agustín Cordero, al presentar la declaración de España ante la reunión del GATT a nivel ministerial que actualmente se celebra en Tokio. Como se sabe, el motivo central de dicha reunión es la convocatoria de unas negociaciones

### CAMBIOS EN EL COMERCIO MUNDIAL

La declaración de España comienza señalando la oportunidad de una convocatoria a negociar multilateralmente, pues la realidad del comercio mundial ha cambiado sustancialmente debido a varios factores: incremento espectacular de los intercambios comerciales en las dos últimas décadas; aparición de nuevas potencias comerciales; creciente interdependencia de las economías de todos los países; distanciamiento entre los países desarrollados y en desarrollo, sin que se hayan ofrecido medios suficientes para disminuirlo; la inestabilidad del sistema monetario internacional; la escasez relativa de algunos productos básicos; y, por último, la inflación generalizada.

Todos estos factores —continúa la declaración española en el GATT— se han reflejado en «la aparición de fuertes corrientes proteccionistas en los países desarrollados y la búsqueda de objetivos particularistas», que no se preocupan en asegurar beneficios equitativos para los demás países de la comunidad internacional en el campo del comercio mundial. «Si estas corrientes o tendencias se consolidan, si este nacionalismo comercial y económico triunfara, podría desarrollarse una guerra comercial con consecuencias funestas que se derivarían para todos y cada uno de los países aquí presentes».

Para obviar este peligro, España propone que a los principios fundamentales del GATT se añadan otros que dieran a las próximas negociaciones el sentido deseado por todos los países en desarrollo. Los nuevos principios propuestos son: universalidad en la participación en las negociaciones, sin distinguir entre países miembros o no miembros; trato favorable a los países en desarrollo, a fin de conseguir un mundo más equilibrado y justo; no reciprocidad, esto es, no exigir esfuerzos idénticos a países con distinto grado de desarrollo; y no discriminación entre países con análogo grado de desarrollo.

### CRITICA A LA DECLARACION MINISTERIAL

Como estos principios no han sido recogidos en el proyecto de

declaración ministerial que la secretaria general del GATT presentó a la asamblea, el señor Cordero expuso las reformas que en opinión de España deberían introducirse en el mismo.

En primer lugar señaló la ambigüedad del proyecto de declaración ministerial en cuanto a los objetivos de las negociaciones, ya que se limita a proponer, sin mayor precisión «un mejor equilibrio entre los países desarrollados y los en desarrollo» en la distribución de las ventajas resultantes de la expansión comercial mundial.

España —continúa la declaración presentada por el Ministro de Comercio— se adhiere al principio negociador que consagra la no reciprocidad entre las concesiones comerciales hechas por los

países desarrollados y los en desarrollo. Sin embargo, es preciso una mayor concreción en ese principio de reciprocidad relativa, y concretamente propone que fueran los propios países en desarrollo los que fijaran las concesiones incompatibles con el propio desarrollo.

Por otra parte, España se muestra partidaria de extender el sistema de preferencias generalizadas que ofrecen los países desarrollados a todos aquellos países que se declaren en desarrollo.

### EXTENSION DE LAS NEGOCIACIONES

En cuanto al campo que deben abarcar las negociaciones comerciales multilaterales, España se muestra partidaria de que éstas contemplen todas las barreras comerciales y todos los productos. Respecto a estas últimas, el señor Cordero insistió en que las negociaciones deberían comprender todos los productos agrícolas, en bruto o transformados, de zona tropical o templada, y todos los productos industriales, de forma que no quedarán excluidos de la negociación los productos industriales de tecnología poco avanzada y que incorporan mucha mano de obra en su fabricación, que son los propios de los países en desarrollo, dando su menor avance tecnológico y el menor nivel de retribuciones salariales que desgraciadamente aún no han podido superar.

Respecto a las técnicas que deben seguirse en la negociación, el señor Cordero se mostró abierto a todas las técnicas que condujesen a una reducción arancelaria. Propuso asimismo que se matizara la cláusula de salvaguardia, —que permite a un país suspender las facilidades arancelarias cuando los productos de importación ponen en peligro un determinado sector industrial nacional— de forma que esta cláusula no se aplique indiscriminadamente, sino selectivamente, para que afecte sólo a los productos de aquel país exportador que, efectivamente, distorsionen el mercado del país que aplique la cláusula de salvaguardia.

### NEGOCIACIONES ENTRE LOS NO DESARROLLADOS

Al margen de la actuación del comité de negociación que debe empezar a preparar las negociaciones multilaterales en base a la declaración ministerial, el señor Cordero lanzó la idea de que, paralelamente a estas nego-

ciaciones multilaterales, deberían celebrarse otras entre países en desarrollo exclusivamente, en las que se podrían alcanzar concesiones más amplias, al no tener que extenderlas a los países desarrollados. De esta forma los países en desarrollo podrían realizar un esfuerzo adicional en la búsqueda de una ampliación de su comercio exterior y de una mayor participación en el comercio mundial, sin aparecer como beneficiarios de nuevas o mayores concesiones de los países desarrollados.

### REFORMA DEL SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL

Continuó la declaración de España señalando la necesidad ineludible de llegar a una reforma del sistema monetario internacional de forma que se llegue en este terreno a una fórmula estable y duradera, que ponga a la economía mundial al abrigo de los bruscos movimientos que actualmente le perturban.

Por ello sería de desear que al

tiempo de finalizar las negociaciones se hubiese llegado, en el seno del organismo internacional competente, a un sistema monetario estable, prolegómeno de la necesidad indudable para consolidar las ventajas y reducciones de barreras comerciales a que se podría llegar en las negociaciones comerciales multilaterales.

### FUTURO DEL COMERCIO INTERNACIONAL

El Ministro finalizó su discurso señalando: «Quisiéramos que no se produjeran enfrentamientos entre grandes bloques económicos que pudieran conducir a una guerra comercial a más o menos largo plazo, ni que se crearan o ampliaran nuevas esferas de influencias; sino que surgiera un equilibrio fundamentado en la cooperación y la ayuda mutua, consecuencia de la creciente interpretación de las economías y de la mayor interrelación de todos y cada uno de los países de la comunidad internacional».

## NUEVA UNIDAD MONETARIA

BRUSELAS, 13 (Efe). — Con motivo de la emisión de un empréstito en el mercado internacional, el Banco Europeo de Inversiones, institución de la Comunidad Económica Europea, ha creado una nueva unidad monetaria llamada «EUROCO» (European Composite Unit).

Esta unidad monetaria que según puso de relieve hoy un portavoz de la Comisión Europea se diferencia de la unidad de cuenta en que esta es ficticia mientras que el «Euroco» es una unidad de cuenta —real— se compone de la suma de cantidad fija de todas las monedas de los países miembros de la Comunidad Económica Europea.

El valor de un «Euroco» es igual a la suma de 0,9 marcos, 1,2 francos franceses, 0,075 libras esterlinas, 80 liras, 0,35 florines, 4,5 francos belgas, 0,2 coronas danesas, 0,005 libras irlandesas y 0,5 francos luxemburgueses.

Las cantidades de cada una de las monedas componentes del «Euroco» permanecerán inalteradas durante la duración del empréstito que será de un total de 30 millones de «euroco».

Para calcular el valor del «euroco» en una moneda cualquiera, bastará con sumar los valores, en esa moneda, de la cantidades de las monedas europeas que componen el «euroco», sobre la base de las tasas de cambio efectivas.

Otra de las particularidades de la nueva unidad monetaria será su estabilidad al estar formada por nueve monedas diferentes que se neutralizarán mutuamente en sus alzas y bajas.

El Banco «Rotschild and Sons Limited» encabeza el sindicato internacional de bancos que tomarán el empréstito, que tendrá una duración de 15 años y será reembolsable en 15 partes anuales por medio de compra de obligaciones en el mercado cuando los cursos no sobrepasen el par.

La moneda de suscripción será el dólar norteamericano y el contravalor del precio de suscripción en esta divisa se determinará sobre la base de los cursos de cambio de las diferentes monedas que componen el «euroco» en el momento de la determinación de las condiciones definitivas del empréstito.

# Douglas Home está preparando su entrevista con López Rodó sobre Gibraltar en la O. N. U.

LONDRES 13. (Efe). — El Secretario del Departamento de Asuntos Exteriores, Sir Alec Douglas Home, está preparando una entrevista con su colega español Laureano López Rodó, para discutir sobre el contencioso de Gibraltar, han informado este tarde en Londres fuentes oficiales.

La entrevista tendría lugar en Nueva York dentro de una semana y sería la primera entre los ministros de Asuntos Exteriores de España y Gran Bretaña desde que se rompieron las conversaciones entre ambos países sobre Gibraltar en el pasado mes de julio.

**RADIADORES ORDOÑEZ, S. A.**  
Para la ampliación de sus instalaciones se necesita personal

**MASCULINO**  
Y  
**FEMENINO**

remuneración interesante con incentivos. Oferta número 1.722

# Cerca de 300 mil millones de dólares gastará EE. UU. en su lucha contra la contaminación

## Intensa campaña, iniciada por el nuevo Jefe de Protección Ambiental

NEU YORK, 13. (Del corresponsal de Pyresa). — La lucha contra la contaminación no reside en acciones esporádicas e individuales del ciudadano que no arroja papeles en la calle. Es preciso para que el ser humano pueda desarrollarse en un medio limpio un esfuerzo colectivo gigante, una conciencia nacional de la necesidad de aire y agua limpios y miles de millones de gasto. Con esta teoría ha iniciado sus actividades Russell E. Train, tras su confirmación por el Senado como el hombre que va a mantener el país limpio. Eso sí, al costo de 287.000 millones de dólares en lo que queda de década.

Es precisa una acción decidida. Train, nuevo jefe de los servicios de protección ambiental norteamericanos considera, y con él toda la nación, que el tema de la calidad ambiental es el más importante para los Estados Unidos en los próximos diez años. Es también la clave del progreso del país y respaldado por 8.000 empleados de su Departamento debe sincronizar sus esfuerzos con los de la administración que precisa, en sus propias palabras «hacer una corrección de rumbo, como en un viaje espacial», para lograr que se puedan resolver las necesidades energéticas apremiantes, por ejemplo, sin que ello repercuta en la calidad de la vida.

### DILEMA ACUCIANTE

El momento es crítico; los Estados Unidos están en estos momentos comprobando la reacción popular ante una serie de medidas de limpieza ambiental. No hay término medio. El ciudadano debe elegir entre reducir su nivel de vida o reducir el curso de su vida. Hay una relación directa entre los kilómetros conseguidos por litro de gasolina y el daño sufrido por sus pulmones. Si quiere que sufran menos debe obtener menos kilometraje por los dispositivos de control de emisión de gases. Los costos de la operación de limpieza han empezado a ser evidentes. Antes el «mantenga bella a América» se reducía a no tirar botes de cerveza en la calle. Hoy industrias, comunidades y el hombre de la calle de-

ben pagar. Y es preciso señalar que, tal vez por indolencia de los medios informativos el nivel de conciencia del problema ambiental está todavía detenido cuando todo se reducía a no tirar papeles en la calle.

Los resultados de la «Ley de aire limpio» de 1970, primer esfuerzo concertado norteamericano para luchar contra la contaminación son, sin embargo, evidentes. El aire de Nueva York, por ejemplo, ese aire que causaba y forzaba al neoyorquino a buscar como fuera algunas horas más de sueño para eliminar toxinas, es hoy limpio. El ciclo es azul y los habitantes lo comparan orgullosamente con el de ciudades de la vieja Europa carantes de cinturones industriales. Ha sido el primer paso, pero importante.

### POR UNA VIDA MEJOR

La labor de Train, sin embargo, no va a ser fácil. El norteamericano se mueve a impulsos viscerales cuando surge un problema que afecta su nivel de vida. Acabamos de ver al Congreso pasar por alto la ley nacional de política ambiental para celerar la construcción del oleoducto de Alaska. Hemos visto a las ciudades quejarse de que las restricciones sobre circulación de automóviles son social y económicamente desastrosas, reducen el comercio y los ingresos de las compañías petroleras.

En esta dicotomía se mueve el nuevo jefe de limpieza ambiental que asegura que antes de tomar cualquier decisión sus expertos la pesarán en sus impactos social y económico. Pero no promete transigir. Su opinión es que hay que imponer cueste lo que cueste una calidad de vida mejor a un ciudadano sobre el que pesa más la comodidad que el instinto de supervivencia. Train ha declarado que espera una reacción popular de apoyo. «Tan pronto como veamos aire y agua más limpios y una situación general mejorada, el ciudadano medio podrá fácilmente reconocer los resultados», ha dicho.

# SATISFACCION EN LOS MEDIOS COMUNITARIOS EUROPEOS POR EL PRIMER ACUERDO EN LAS REUNIONES DEL GATT

BRUSELAS, 18. (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio María Sanuy).—Uno de los portavoces de la Comisión Europea, Emmanuel Santarelli, expresó este mediodía de manera formal y cordial la satisfacción de los medios del Mercado Común ante el primer acuerdo alcanzado en Tokio al iniciarse las reuniones del G.A.T.T. El portavoz precisó, según noticias que acaban de recibirse de la capital japonesa, el éxito inicial, consistente en el acuerdo entre los Estados Unidos y la C.E.E. para considerar paralelamente los problemas comerciales y los monetarios. Había sido en gran parte obra del Ministro alemán de Economía y del Vicepresidente de la Comisión Europea, Spaames, que es quien, en representación del Mercado Común, ha de expresar de manera unívoca y no equívoca la posición de la Comunidad Europea. Este acuerdo inicial permitirá ahora a la comisión preparar el mandato que deben aprobar los Ministros de la C.E.E. para que el Mercado Común, con una sola voz, pueda negociar en Tokio. Estamos sólo en los albores de una larga negociación que acaso se prolongue durante dos años, y este acuerdo inicial es suficiente para que existan esperanzas siempre en el supuesto de que lo que se conceda con aparente generosidad por un lado, no quede desvirtuado o anulado a cau-

sa de las incertidumbres monetarias.

### UN TANTO PARA FRANCIA

Desde esta perspectiva, el interés de todo lo que sucede en Tokio hay que medirlo con el interés de todo lo que sucederá o no sucederá próximamente en Nairobi, donde el debate monetario se inicia dentro de pocos días.

Dejando de lado que la Comisión Europea estime que este éxito inicial ha sido obra de uno de sus más distinguidos miembros, los comentaristas y los expertos subrayan, sin excluir los méritos de nadie, que esta inicial victoria europea se ha obtenido bajo la machacona presión francesa, que hasta el último momento ha mantenido las espaldas en alto, exigiendo las condiciones sin las que las negociaciones comerciales, la «Nixon Round», carecerían de sentido; por un lado, que se manifieste una voluntad común de los participantes en la reunión de Tokio de mantener las fluctuaciones monetarias en los márgenes precisos y de defender las paridades de la C.E.E., dentro de casa, ha establecido; la se-

gunda condición es que los progresos de la negociación comercial vayan a la par con las negociaciones monetarias que deben establecer las grandes líneas de un orden monetario internacional duradero y equitativo.

### BASES DE ENTENDIMIENTO

Los países del Mercado Común han seguido las exigencias francesas —aunque a regañadientes, porque algunos no quieren oír hablar de un retorno a las antiguas paridades— y de esta forma ha sido posible que la gran aventura de Tokio haya nacido con signos de viabilidad, aunque sin las esperanzas de una infancia feliz.

Para Francia, y también para los demás países de la C.E.E., lo esencial es que todo el mundo se muestre convencido de que la expansión de los intercambios mundiales depende, sobre todo, de la salud de los medios de pago internacionales, del respeto de las reglas monetarias y también de su nueva definición. De no ser así, cualquier generosidad comercial sería como una ratonera o una trampa en la que ningún europeo quiere caer.

# Informaciones sobre un probable ataque guerrillero árabe

TEL AVIV, 13 (Efe).—La Interpol ha avisado a las fuerzas de policía de todo el mundo que un grupo de guerrilleros árabes ha salido del Líbano para llevar a cabo un ataque que coincide con la celebración del año nuevo judío, informó hoy la prensa de Tel Aviv.

Según rumores de Londres, los guerrilleros han elegido esta fecha porque el tráfico aéreo hacia Israel será más intenso que de costumbre.

El corresponsal del diario

«Maariv» en la capital inglesa decía ayer que ocho árabes habían sido detenidos cuando se dirigían en autobús al aeropuerto de Heatrow para subir a bordo de un avión de la «Air France» que hacía el vuelo París-El Cairo. Al parecer, Scotland Yard sospechaba que iban preparados para secuestrar el autobús, pero ninguno de ellos llevaba armas y todos fueron inmediatamente puestos en libertad.

### COMBATE AEREO SIRIO-ISRAELI

TEL AVIV, 31 (Efe-Reuters).—Trece aviones «Mig 21», sirios, han sido derribados por cazas israelíes en un combate aéreo sobre el Mediterráneo, librado este mediodía, según un portavoz del ejército de Israel.

Un avión israelí resultó tocado, pero el piloto, que se lanzó en paracaídas, fue recogido ileso en la mar. Asimismo, otro piloto sirio fue recogido por un helicóptero israelita, tras haberse lanzado de su avión. El piloto sirio también resultó ileso.

El anuncio oficial dice que el combate se libró sobre el Mediterráneo, cerca de la frontera siria, cuando aviones sirios interceptaron el vuelo de una patrulla israelí. El último combate aéreo entre sirios e israelíes se libró en enero pasado sobre las alturas de Golán.

# Las conversaciones de Pompidou en Pekín

PEKIN, 13 (Efe).—El Presidente de Francia, Georges Pompidou, ha iniciado esta tarde (hora local) su segunda sesión de conversaciones oficiales con el Primer Ministro chino, Chu En Lai, sobre el tema de la conferencia del Mercado Común en Copenhague.

Pompidou dialogó ayer durante tres horas con el mismo Chu En Lai y con el Presidente del partido comunista chino Mao Tse Tung.

# Duelo verbal en el primer debate parlamentario de Alemania Federal

## El jefe de la cristianodemocracia exigió a Willy Brandt una política europea más intensa

BONN, 13 (Del corresponsal de Pyresa, César Santos).— El primer debate parlamentario después de la larga pausa veraniega se ha distinguido por un frontal choque dialéctico entre el Canciller Willy Brandt, y el jefe de la fracción cristianodemócrata Karl Carstens. Este último, que se mostró poco más o menos de acuerdo con la disertación con la que el Ministro de Asuntos Exteriores, Walter Scheel, abrió el debate «sobre política europea», y con los resultados de la conferencia de ministros de Copenhague, no se anduvo con paños calientes al enjuiciar la política del Canciller y del SPD. La conferencia de prensa de ayer, en la que Brandt no estuvo muy afortunado al evitar condenar energicamente las persecuciones de intelectuales en la Unión Soviética, fue la palanca en la que la oposición se apoyó hoy para tirotear despiadadamente al Canciller y a su partido.

### DISTENSION POR ENCIMA DE TODO

La cristianodemocracia espera del Jefe del Gobierno una actitud clara en la política de distensión. Esta actitud debe alejarse del lema que parece regir para la coalición: distensión a cualquier precio. Brandt había declarado ayer en un tono un tanto desafiador que incluso con Stalin hubiera negociado él la distensión. Y en cierto modo vino a decir el Canciller que la distensión tenía preferencia para él, sobre la condena de la actual situación en Rusia. La verdad es que a pesar de las presiones de algunos órganos informativos y de algunos escritores de prestigio como Boell o Gunther Grass, Brandt sigue debiendo una frase clara y decidida condenando el proceder de las autoridades soviéticas con los intelectuales y «disidentes».

Carstens volvió a acusar al Gobierno de haber hecho excesivas concesiones en los tratados con Moscú y con la República Democrática Alemana y de no haber dejado clara en dichos tratados la «relación» entre la República Federal y Berlín Occidental. Por fin el jefe de la oposición se refirió al peligro del neutralismo por el que luchan diversas fuerzas dentro de la socialdemocracia. Carstens exigió del SPD y del Gobierno una política europea más intensa y más convincente.

### «ESQUIZOFRENIA»

Con la misma firmeza y energía con que atacó el líder democristiano, replicó el Canciller. Ni la República Federal, ni el partido socialdemócrata ni Europa sueñan o pueden soñar con el neutralismo. Brandt acusó a la oposición de pintar fantasmas en las paredes y de estar perjudicando, al alarmar con el peligro de una República Federal neutral, a Alemania Occidental, al SPD y a Europa entera. Las disparatadas acusaciones de la oposición en torno a este punto fueron calificadas por el Canciller de «esquizofrenia».

De la lealtad del Canciller a la alianza atlántica no cabe duda, es cierto. Pero lo que honestamente Brandt no puede desmentir es que dentro de su partido hay elementos que con declaraciones y manifestaciones de todo género, están arrastrando el agua a los molinos de la cristianodemocracia para seguir atacando desde este flanco.

# Justicia y no libertad

BERLIN, 13 (Efe-Upi).—Un recluso que cumplía condena por doble crimen, ha sido obligado a salir de la prisión contra su voluntad.

«No deseo quedar libre, pero no tengo otra alternativa», dijo Dietrich Derz, de 53 años, que ha permanecido 21 en prisión.

Derz manifestó que «deseaba justicia y no libertad». Derz fue declarado culpable hace 21 años de asesinar a su padre de 61 años y a su novia de 39, dos días antes de la boda de estos. Ambos murieron asfixiados por el gas de un calentador. Alegó el fiscal que Derz tenía quedarse sin herencia y por eso los asesinó, mientras que Derz mantuvo que la pareja o se había suicidado o habían sido víctimas de un accidente.

Todas las peticiones para que fuera revisado el proceso fueron inútiles, pero Derz nunca dejó de proclamar su inocencia.

# INUNDACIONES EN LA INDIA



ESTADO DE RAJASHTAN.—A causa de las pertinaces lluvias, esta ciudad del Estado occidental de la India aparece sumergida en el agua, lo que ha obligado a sus habitantes a vivir en los tejados. A consecuencia de las inundaciones perecieron 800 personas.—(Telefoto Cifra Gráfica)

# DISCREPANCIAS ENTRE LOS PAISES PRODUCTORES DE CAFE

## Los países iberoamericanos, descontentos con la sede de las próximas reuniones de Ginebra

GINEBRA, 13 (Del corresponsal de PYRESA, Juan Pékmez).— Los países productores de café no acaban de ponerse de acuerdo sobre el lugar en donde se celebrarán las conversaciones exploratorias destinadas a analizar la situación del café en cuanto a precios y mercados. Estas conversaciones deben conducir a la apertura de negociaciones sobre el café cuando estén más avanzadas las discusiones comerciales que han dado inicio ahora bajo los auspicios del GATT.

La geografía del café es exclusivamente iberoamericana y africana, encontrándose los mayores productores en América del Sur y Centroamérica, con las únicas pero relevantes excepciones de la Costa de Marfil y Angola, segundo y tercer productores mundiales después de Brasil. Suman la producción de los dos países africanos a la de Iberoamérica se llega al 80 por ciento del comercio mundial de café.

### AFRICANOS Y LATINOAMERICANOS

Grandes y pequeños productores de café, llevados por sus antagonísticos intereses, fueron causa de que la recién terminada sesión del Consejo de Comercio y Desarrollo, el organismo administrativo que da impulso a la UNCTAD en Ginebra, se transformara en campo de batalla, produciéndose enfrentamientos entre países del tercer mundo cuya violencia superó a la de las habituales pugnas entre países desarrollados y en desarrollo. La cosa llegó a tal extremo que el grupo africano, capitaneado por Nigeria, amenazó con paralizar completamente todos los trabajos de la UNCTAD mientras no se adoptara la decisión de inscribir el café en la lista de productos básicos que serán objeto, en los próximos meses, de consultas intergubernamentales intensivas bajo los auspicios de la UNCTAD. Amenaza seguida de actos, ya que efectivamente el Consejo de Comercio y Desarrollo, al trope-

### DOS POSTURAS ENCONTRADAS

La tesis africana puede formularse así: ya que han de celebrarse consultas sobre el café, hagámoslo aquí en Ginebra bajo los auspicios de la UNCTAD, donde todos los productores, sin discriminación entre grandes y pequeños, disponen de un voto. Esto no puede ser, replican los delegados iberoamericanos, por el simple hecho de que hay una organización internacional del café con sede en Londres y que, por tanto, no existe razón alguna para duplicar los esfuerzos. Al insistir para que las discusiones continúen en la capital británica, los grandes productores de América Latina tenían presente en la memoria las peculiaridades de la mencionada or-

ganización del café, de las que son ellos los principales beneficiarios, ya que el sistema del voto ponderado, en vigor en Londres, les permite perpetuar el predominio de sus intereses.

Ahora bien, pese a la oposición del grupo latinoamericano, apoyado por la Costa de Marfil, que «traicionó» así al grupo africano, el consejo de la UNCTAD ha decidido que las consultas sobre el café se celebrarán en Ginebra refrendando así la tesis africana,

según la cual la UNCTAD es competente en este asunto.

Esto significa que las futuras consultas sobre el café organizadas por la UNCTAD carecerán de interés tanto para los productores como para los consumidores, ya que, en el mejor de los casos, sólo un 20 por ciento de la producción mundial, es decir, el continente africano menos Costa de Marfil y Angola, tomaron parte en las discusiones de Ginebra.

# Más de 40.000 soldados en unas maniobras de la OTAN

ALSRODE (ALEMANIA OCC), (Efe).— Más de 40.000 soldados de la O.T.A.N., han comenzado hoy las maniobras «Big Ferro 73», que se llevan a cabo en las inmediaciones de Hamburgo, dirigidas por el comandante en

jefe del primer cuerpo de ejército holandés en Apeldorn, teniente general Ferry Meljnders. Participan en las maniobras 8.800 vehículos, 1.900 tanques y 200 aviones, durará hasta el 20 de septiembre.